

NERVOUS ABOUT FILM & LITERATURE?



PLUS MANY MORE!

Build your confidence and develop the skills you need with these accessible study guides:

- Summaries of each chapter/scene, character and theme
- Regular grammar, vocab and writing exercises
- Pages of essential vocabulary and key mind maps
- Advice on how to write an essay, with sample questions and answers

Find them on Amazon or at www.hoddereducation.co.uk/modernlanguagesstudyguides

Hachette UK's policy is to use papers that are natural, renewable and recyclable products and made from wood grown in sustainable forests. The logging and manufacturing processes are expected to conform to the environmental regulations of the country of origin.

Orders: please contact Bookpoint Ltd, 130 Park Drive, Milton Park, Abingdon, Oxon OX14 4SE, Telephone: (44) 01235 827720. Fax: (44) 01235 400401.

Email education@bookpoint.co.uk

Lines are open from 9 a.m. to 5 p.m., Monday to Saturday, with a 24-hour message answering service. You can also order through our website: www.hoddereducation.co.uk

ISBN: 978 1 5104 1675 8

© José Antonio García Sánchez, Mike Thacker and Tony Weston 2018

First published in 2018 by Hodder Education, An Hachette UK Company Carmelite House 50 Victoria Embankment London EC4Y 0DZ

www.hoddereducation.co.uk

Impression number: 10 9 8 7 6 5 4 3 2

Year: 202 2021 2020 2019 2018

All rights reserved. Apart from any use permitted under UK copyright law, no part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or held within any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher or under licence from the Copyright Licensing Agency Limited. Further details of such licences (for reprographic reproduction) may be obtained from the Copyright Licensing Agency Limited, Barnard's Inn, 86 Fetter Lane, London EC4A 1EN.

Cover photo © Jack F/Fotolia

All internal photos © Fotolia, except p. 94 (WENN Ltd/Alamy) and p. 95 (Pascal Saez/Alamy)

Typeset in India

Printed in Spain

A catalogue record for this title is available from the British Library.

 **HODDER
EDUCATION**

www.hoddereducation.co.uk

ISBN 978-1-5104-1675-8



9 781510 416758

AQA
A-level

Spanish

REVISION AND PRACTICE WORKBOOK

2

Themes 3 and 4

Theme 3: José Antonio García Sánchez
Tony Weston
Theme 4: Mike Thacker

 **HODDER
EDUCATION**
LEARN MORE

Contents

Introduction.....	3
Exam information	4

THEME 3

Paper 1: Listening

Vocabulary.....	8
Grammar.....	10
Exam-style questions.....	12

Paper 1: Reading

Vocabulary.....	14
Grammar.....	16
Exam-style questions.....	19

Paper 1: Writing (translation and summaries)

Vocabulary.....	24
Grammar.....	27
Exam-style questions.....	29
Exam-style worked examples.....	32

Paper 2: Writing (film and literature)

Useful expressions	36
Context.....	36

Paper 3: Speaking

Vocabulary	40
Grammar.....	43
Exam-style questions.....	45

THEME 4

Paper 1: Listening

Vocabulary.....	48
Grammar.....	51
Exam-style questions.....	54

Paper 1: Reading

Vocabulary.....	57
Grammar.....	59
Exam-style questions.....	62

Paper 1: Writing (translation and summaries)

Vocabulary.....	68
Grammar.....	71
Exam-style questions.....	74
Exam-style worked examples.....	77

Paper 2: Writing (film and literature)

Useful expressions	82
Narrative techniques.....	83

Paper 3: Speaking

Vocabulary.....	86
Grammar.....	90
Exam-style questions.....	93

Introduction

This workbook has been developed to help you practise all the skills needed for your AQA A-level Spanish examination. It is designed to be used either throughout your course or during your revision period.

Splitting the book into Theme 3 and Theme 4 means that the vocabulary used in each section is limited to a small number of topics, making your revision more focused.

To succeed in your examination, you need to be confident in your listening, reading, writing and speaking skills. This book is divided by exam paper, each focusing on one of these skills. You also need a wide range of vocabulary and a good grasp of grammar, so these skills are practised within each exam paper section. Throughout the book you will find the following:

- **Exam information:** at the beginning of the workbook, these pages tell you what to expect in the exam papers and which skills are being tested.
- **Vocabulary list:** a selection of key vocabulary for this theme. Make sure you know the meanings of all these words and look up any you are unsure of. The exercises that follow this list use these words, so you will have a chance to test your knowledge.
- **Vocabulary activities:** these introduce you to particular strategies for learning vocabulary and dealing with unknown words.
- **Grammar activities:** these activities use the words in the vocabulary list at the beginning of the section so you can test your vocabulary while practising grammar. The references used here (A1 etc.) relate to the grammar section in the AQA A-level Spanish textbook (9781471858093), and the Spanish A-level Grammar Workbook 1 (9781510416741) and Grammar Workbook 2 (9781510416796), where you can find more grammar practice.
- **Exam-style questions:** these match the type of questions you can expect to find in your AQA examination. You can find answers to these online, so you can mark your responses yourself.
- **Exam-style worked examples:** for the summary and translation questions, worked examples are provided in addition to the exam-style questions to help you develop these key skills.
- **Film and literature activities:** a useful start for your revision for the Paper 2 examination.
- **Common mistakes:** these boxes indicate the pitfalls to avoid.
- **Strategies:** these give you ideas of how to get the most out of your learning and revision.
- **Exam tips:** these offer valuable advice about how to succeed in the examination.

Audio files for listening exercises

The audio files and transcripts for listening exercises can be downloaded from: www.hoddereducation.co.uk/mflworkbookaudio

Answers

All answers to the exercises in this workbook can be found online: www.hoddereducation.co.uk/mflworkbookanswers

Exam information

PAPER 1: LISTENING

- The Listening part of the exam is Section A in Paper 1.
- You should spend approximately 45 minutes on Section A. It is worth 30 marks.
- You will hear spoken passages from a range of contexts and sources covering different registers.
- Audio passages may include complex factual material as well as abstract content.
- The passages can be based on any of the topics you have studied.
- You will have control of the recordings so you can pause, rewind and play when you want to.
- All questions will be in Spanish and you should answer them either in written Spanish or with a letter in a box for multiple-choice questions.
- The questions are testing your ability to understand the main points, gist and details in the passages.
- One question requires a written summary in Spanish. You will have to listen to a passage and write a summary of it in Spanish. Bullet points are provided to indicate what details you should include in your summary.
- No dictionaries allowed.
- Skills needed:
 - to be able to infer meaning from opinions, views and emotional reactions
 - to manipulate language accurately in writing, using a range of lexis and structure
- Marking:
 - Words or phrases from the recording may be used without rephrasing it.
 - Minor spelling errors that do not distort the meaning will be tolerated.
 - Marks will be dropped if you include irrelevant material.

Go to pages 8–13 and 48–56 to practise for the listening section of your exam.

PAPER 1: READING

- Reading tasks appear in Section B (Reading and Writing) of Paper 1, immediately after Section A (Listening and Writing).
- Section B includes reading tasks as well as the translation and summary tasks. You should spend approximately 1 hour 45 minutes on Section B. It is worth 70 marks.
- Section B includes four or five reading tasks centred around passages such as blogs, news items and literary-style texts. Reading passages are around 200–250 words long.
- Reading tasks generally involve, but are not limited to:
 - identifying true/false/not mentioned statements
 - filling in the gaps of a text with the correct words from a list
 - answering questions briefly in Spanish
 - selecting the correct option from multiple-choice statements (A, B or C)
- No dictionaries allowed.
- Skills tested include, but are not limited to:
 - scanning for and identifying key information, discarding irrelevant material
 - understanding challenging topic vocabulary
 - deciphering some complex grammatical structures
- Marking:
 - Minor spelling errors that do not distort meaning are tolerated.
 - Marks will be dropped if you include irrelevant material or if you copy parts of the reading passages that do not match the phrasing of the question set.

Go to pages 14–23 and 57–67 to practise for the reading section of your exam.

EXAM TIP

For one question, you will need to summarise in Spanish what you have understood from the passage you have heard and marks will be awarded for the quality of Spanish used. You must write in full sentences and use your own words as far as possible. In the other questions requiring a response in Spanish, you should give only the specific information required by the question.

EXAM TIP

It is important to practise exam-style reading questions as much as possible. There are many specific techniques you can learn that will boost your performance. For example, in a gap-fill task, there are usually more words than are needed, and you should eliminate those that do not fit a particular gap grammatically, regardless of what the thematic content of the text itself may be.

PAPER 1: WRITING

- Writing tasks appear in both Section A and Section B of Paper 1.
- The quality of your written language in both Spanish and English will be taken into account.
- Some reading and listening questions in Paper 1 will require answers in Spanish. Apart from the summary questions, these answers need not be in full sentences.
- No dictionaries are allowed.

Summary questions

- Two questions, one in each section, require you to write a summary in Spanish.
- In Section A, you will be required to listen to a passage and write a summary of it in Spanish. In Section B, you will be required to read a passage and write a summary of it in Spanish.
- For each answer, you should write no more than **90 words** and you should write in full sentences, using your own words as far as possible.
- For each question, 5 marks are available for the quality of your written Spanish.

Translation into English and translation into Spanish

- You will be required to translate two passages, each of at least 100 words, one from English into Spanish, the other from Spanish into English.
- For the translation from English into Spanish, you will be provided with a supporting text in Spanish containing some of the vocabulary and structures that you will need for the translation.
- 10 marks are available for each translation.

Skills assessed

- manipulation of language, accuracy and range of lexis and structure
- the ability to respond in writing to spoken and written language
- the ability to translate accurately from Spanish into English
- the ability to translate accurately from English into Spanish

Go to pages 24–35 and 68–81 to practise for the writing section of your exam.

PAPER 2: WRITING (FILM AND LITERATURE)

- Paper 2 is 2 hours long and worth 80 marks.
- You must write two essays, each worth 40 marks.
- You are expected to write about **300** words in **Spanish** for **each** essay. There is no upper limit and everything you write will be marked.
- There will be a choice of two questions for each film and text on the AQA prescribed list. You only choose **one** of the two. You **must not** answer two questions on the same work.
- You can write your two essays on two different books or one essay on one text and one essay on one film.
- No access to dictionaries, texts or films is allowed.

Skills assessed

AO3: Manipulation of language, accuracy and range of lexis and structure. To achieve top marks, you need to use a range of **complex structures** and language. Your vocabulary needs to be specific and accurate.

AO4: Critical and analytical response to the work. The **structure** of your essay needs to be logical and you need to respond critically and analytically. A mere description of the plot would not gain you a lot of marks. You need to use your knowledge of the plot to support your arguments.

Go to pages 36–39 and 82–85 to practise for Paper 2.

PAPER 3: SPEAKING

The oral examination lasts between 16 and 18 minutes and is worth 60 marks (30% of the A-level).

Part 1

- Your teacher will ask you questions based on **one** stimulus card chosen by you from a choice of two.
- You then have 5 minutes to prepare. During this time you are allowed to write notes to help you during the test. You should prepare two questions based on the stimulus card to ask the teacher during the exam.
- Your teacher will ask you the three questions which appear on the stimulus cards. The first question asks you to expand on the information given on the card; the second seeks your opinion about the information on the card; the third moves away from the card to explore the sub-topic more widely.
- The discussion will last about 5 minutes.

Part 2

- You will present your research project for 2 minutes.
- Your teacher will then spend about 9 or 10 minutes discussing your research project with your teacher.
- When discussing your research project you should be prepared for a wide range of question types which seek information, opinion and justification of your views.

Skills assessed

- fluency and pace of delivery
- understanding of the material on the stimulus card
- the accuracy and complexity of your Spanish and the quality of your pronunciation and intonation
- your knowledge and understanding of the sub-theme and your ability to develop an argument and to justify your opinions
- critical and analytical response

Go to pages 40–47 and 86–95 to practise for your speaking exam.

THEME 3

Paper 1: Listening

Vocabulary list

La inmigración

abandonar	desesperado/a	el litoral	procedente de
el acuerdo	desplazarse	manejarse	el puesto
el alma	la esclavitud	marcharse	refugiarse en
el aporte	estable	mísero/a	el Reino Unido
arriesgarse	el/la expatriado/a	el muro fronterizo	sobrevivir
el centro de acogida	el/la extranjero/a	el país anfitrión/receptor	el sueldo
clandestino/a	la frontera	la patera	suponer de
comprometer	la fuga de cerebros	patrullar	la tendencia
el/la concejal/a	la huida	el permiso de residencia	la tierra prometida
costero/a	huir	el PIB (Producto Interno Bruto)	la visa/el visado
el coyote	los impuestos	el pico	
la cuota	el influjo	presentarse	
denegar	la Ley de Extranjería		

El racismo

el acoso	dar rabia	inquietarse	ocasionar
agravar	los demás	la inseguridad	el odio
agredir	desconocido/a	la lacra	la piel
la agresión	el desconocimiento	llamativo/a	propiciar
ajeno/a	discutir	magrebí	la raza
la angustia	encubrir	la manifestación	la revuelta
apalear	el enfrentamiento	la mano dura	ser el blanco de
atacar	etiquetar	la masificación	temer
aterrorizar	fomentar	el matón	la ultra-derecha
el autóctono	el forastero	la medida	ultrajado/a
el brote de racismo	golpear	el mestizo	la vulneración de
burlarse de	humillar	la minoría	derechos
el crecimiento	incomodarse	nocivo/a	

La convivencia

adjuntarse	desembarcar	instalarse en	los requisitos
la armonía	el DNI (Documento Nacional de Identidad)	la localidad	rescatar
asimilar	dotar de	la mano de obra	el respeto
el ayuno	el flujo migratorio	la marginación	el reto
el cayuco	el gerente	el patrimonio	sacar provecho
la ciudadanía	la guardería	el pluriempleo	la sede
la clausura	el gueto	la portavoz	la solicitud
el comienzo	hacinar	poseer	el/la traidor(a)
compaginar	heredar	las raíces	vigilar
el/la conciudadano/a	la infraestructura	relacionarse	xenófobo/a
el consulado	la iniciativa	rellenar	
el/la cuidador(a)		el reparto	

Vocabulary activities

1 En cada uno de los siguientes grupos de palabras, una tiene un significado diferente. Busca la palabra intrusa en cada caso y escribe su significado en inglés.

1 desembarcar bajar montar

2 el comienzo la clausura el inicio

3 el extranjero el autóctono el indígena

4 marcharse pararse desplazarse

5 oculto clandestino patente

6 rellenar vaciar saturar

7 dificultar fomentar promover

8 nocivo perjudicial beneficioso

2 Palabras opuestas. Rellena los espacios con la palabra correcta.

asimilar	to assimilate		to dissimilate
el ayuno		el desayuno	breakfast
cómodo/a	comfortable/at ease		uneasy
	absence	la presencia	presence
defender	to defend		to attack
el acuerdo	agreement		disagreement
el fracaso			success
	strong		weak

3 Elige el prefijo apropiado (des-, sobre-, pre-, en-, in-, re-) para cada palabra de la lista. ¡Cuidado! A veces hay más de una opción.

- 1esperado/a
- 2vivir
- 3sentarse
- 4conocido/a
- 5 elconocimiento
- 6cubrir
- 7 laseguridad
- 8 lavuelta
- 9embarcar
- 10llenar
- 11 elparto

STRATEGY

Just like in English, antonyms in Spanish can often be created by simply adding a prefix to the word you already know. In doing so, you are also expanding your Spanish vocabulary very quickly. However, be careful not to just make them up!

Grammar activities

G5 The conditional tense

The conditional tense refers to future events that 'would' happen if certain conditions were met. The same 12 irregular verbs in the future tense are irregular in this tense too.

1 Completa las siguientes frases con el infinitivo entre paréntesis en la forma correcta del condicional.

Ejemplo: Más inmigrantes (VIVIR) **vivirían** en el norte de España si el tiempo fuera mejor.

- Personalmente, (AYUDAR) a mis vecinos inmigrantes, pero no sé cómo.
- ¿Vosotros (COMPRAR) comida para los sin papeles que no tienen recursos?
- Elena (HABLAR) con el responsable de inmigración del ayuntamiento.
- ¿Tú (SER) inmigrante si tu país estuviera en guerra?
- El número de expatriados británicos (BAJAR) si no tuvieran tantas facilidades para instalarse en España.
- Nuestros padres (SUFRIR) mucho si decidiésemos emigrar a otro país.

2 Complete las frases siguientes con uno de los verbos irregulares del recuadro en condicional. ¡Cuidado! Sobran tres verbos.

Ejemplo: Fernando nunca **querría** vivir en un barrio con inmigrantes porque piensa que es peligroso.

- ¿Vosotros a protestar en la calle para aceptar a más refugiados en España?
- Tú no creer que hay más de 800.000 inmigrantes de Marruecos en España.
- Yo remedio al drama de la inmigración si fuera presidente del gobierno.
- Nosotros a Madrid a visitar el centro de acogida de inmigrantes.

5 Elia y Petra en ese centro de acogida si tuviera más plazas.

6 Creo que yo más sobre la inmigración si viviera en un país receptor.

poner	querer	salir
saber	venir	poder
tener	caber	
haber	valer	

3 Empareja las mitades de las frases para que tengan sentido. Escribe la letra de la segunda parte de la frase en la casilla.

- ¿Si no tuvieras recursos, emigrarías
 - ¿Ocuparían los rumanos la segunda posición en la lista de inmigrantes
 - ¿Crees que el ayuntamiento debería
 - El impacto de la inmigración sería siempre positivo
 - El colectivo de inmigrantes chinos preferirían
 - Mis padres no volverían a su país de origen
- A instalarse en ciudades grandes.
 B si su país tuviera una economía fuerte?
 C tener un servicio de atención al inmigrante?
 D a otro país?
 E si los países receptores tuvieran los medios adecuados.
 F mientras que dure la represión política.

G11, G13 The gerund and Continuous forms of the verb

The gerund is formed by removing the infinitive ending (-ar, -er, -ir) and adding -ando to the stem of -ar verbs and -iendo to the stem of -er and -ir verbs. The equivalent in English is the ending '-ing'. The gerund is used after the verb *estar* to form the present and past continuous tense, but it can also act as an adverb. There are a number of irregular forms.

1 Completa la siguiente tabla con el gerundio o el infinitivo correspondiente. ¡Atención a los irregulares!

Infinitivo	Gerundio
decir	diciendo
morir	
	acabando
	pidiendo
tolerar	
	sirviendo
traer	
respetar	
	amando
seguir	
leer	
	vistiendo

2 Usa el presente (PR) o el pasado (PA) continuo de los infinitivos entre paréntesis de las frases a continuación:

Ejemplo: Mi primo vive en Inglaterra, pero no (MANEJARSE) (PR) **está manejándose** bien con el inglés.

- Este verano, miles de refugiados (CRUZAR) (PR) el Mediterráneo en busca de una vida mejor.
- Desde el año pasado, la tendencia ascendente del racismo hacia los colombianos (TRAER) (PR) olas de violencia callejera.
- Hace una década, los trabajos en la construcción (ATRAER) (PA) a muchos jóvenes inmigrantes.
- En los años noventa, ¿(PREOCUPARSE) (PA) por la discriminación racista en Europa?
- Ayer yo (VER) (PA) las noticias en la televisión y me sentía pesimista.
- Actualmente, el gobierno (INTENTAR) (PR) aprobar leyes para erradicar la discriminación racial.

3 Traduce las siguientes frases al inglés. Todas usan construcciones con *ir*, *venir*, *continuar*, *seguir* y *andar* con gerundios.

Ejemplo: El racismo latente continúa siendo un problema real entre la clase media.
 Traducción: Latent racism continues to be a real problem among the middle class.

- La madre de Ioana sigue creyendo que no hablar bien español le ocasionó problemas.

- Nosotros siempre andamos quejándonos de los estereotipos raciales que aparecen en la tele.

- Ayer yo fui llorando a casa de mi mejor amigo porque vi una agresión racista en plena calle.

- Mis vecinos vienen cantando una canción protesta en la manifestación anti-racismo.

- En muchas conversaciones informales se siguen oyendo insultos racistas.

- Samuel no siguió viviendo con su compañero de la universidad porque era muy prejuicioso con gente diferente a él.

Exam-style questions

EXAM TIP

When tackling questions that require a good understanding of numbers and quantities, listen out for trickier words such as:

- una decena – ten
- una docena – a dozen
- la mitad – half
- un cuarto – a quarter
- un tercio – a third
- una veintena – twenty
- una treintena – thirty

1 Inmigrantes en España

Escucha este reportaje de Radio 5 "Todo Noticias" sobre los inmigrantes en España. ¿A qué se refieren las siguientes cifras? Rellena el cuadro en español con la información necesaria, de forma breve y concisa. No es necesario hacer frases completas para todas las respuestas.

Ejemplo:	10	porcentaje de españoles que son inmigrantes
1	2008	
2	5,7 millones	
3	200.000	
4	50	
5	90.000	
6	37	

[6 marks]

2 La angustia de quienes esperan

Escucha esta entrevista del programa de debates *Sábado en tendencia* sobre la emigración. Responde a las preguntas en **español** con la información necesaria, de forma breve y concisa. No es necesario hacer frases completas para todas las respuestas.

- 1 ¿De dónde es Filomena? [1 mark]
.....
- 2 ¿Cómo reaccionó Filomena cuando su hijo se fue? [1 mark]
.....
- 3 ¿Por qué se sentía infeliz Juan Antonio con su empleo? [1 mark]
.....
- 4 ¿En qué trabajará la mujer de Juan Antonio en Estados Unidos? [1 mark]
.....
- 5 Según Filomena, ¿por qué podría tener problemas de integración, su mujer? [1 mark]
.....
- 6 ¿Por qué se preocupa Filomena por sus nietos? [1 mark]
.....
- 7 ¿Qué hará la familia al expirar la visa de trabajo de Juan Antonio? [1 mark]
.....

STRATEGY

Exercises with questions in Spanish require brief, but precise responses. If there is only one line provided to answer a specific question then you are unlikely to need lots of detail. In some cases, one or two words are enough to gain the mark.

COMMON MISTAKES

Remember that here, unlike in the summary questions, there is no need to use your own words — you can lift from the text where appropriate. Just make sure you give the correct information.

3 Un reportaje sobre la integración en las guarderías de Guadix

Escribe un párrafo en español resumiendo lo que has entendido. No debes usar más de 90 palabras y debes incluir los siguientes puntos en tu resumen.

Incluye:

- la intención del programa "Comienzos sin fronteras"
- el papel del programa durante el Ramadán
- la conclusión del portavoz de la iniciativa

[2 marks]

[2 marks]

[3 marks]

Hay cinco puntos adicionales por la calidad de tu español escrito. Escribe usando frases completas y, en la medida de lo posible, debes utilizar tus propias palabras.

[5 marks]

4 La persistencia del racismo en el siglo XXI

Escucha este debate en un programa de Onda Cero Radio, en el que tres personas hablan de sus experiencias del racismo.

Para cada frase, escribe:

S – si la frase corresponde a Samuel.

A – si la frase corresponde a Alenka.

C – si la frase corresponde a Carlos.

- 1 Llevo una década viviendo en España. [1 mark]
- 2 Mucha gente no se da cuenta de que se habla español en mi país de origen. [1 mark]
- 3 A pesar de los comentarios ofensivos del empleado, me parece que no recibió ninguna medida disciplinaria. [1 mark]
- 4 La calidad de vida donde vivo es muy alta. [1 mark]
- 5 Mi situación de inmigración no debería tener nada que ver con mi apariencia física. [1 mark]
- 6 Mis colegas suponen que voy a regresar a mi propio país. [1 mark]
- 7 La experiencia de mis familiares ha sido diferente a la mía. [1 mark]

5 "Yo acojo porque fui acogido"

Escucha esta entrevista de televisión del programa *La sexta noche* con un pensionista español sobre la inmigración. Decide si las frases siguientes sobre la mujer son verdaderas (V), falsas (F) o no mencionadas (N). Escribe V, F o N en la casilla adecuada.

- 1 Según Luis, los sin papeles que reciben ayuda deberían devolver el favor a la sociedad. [1 mark]
- 2 Luis no piensa que sea un hombre muy generoso. [1 mark]
- 3 La familia de Luis se oponía al régimen franquista. [1 mark]
- 4 El padre de Luis murió inesperadamente. [1 mark]
- 5 Afortunadamente, Luis llegó a Alemania con un buen conocimiento del idioma. [1 mark]
- 6 La economía de España es una de las diez más poderosas del mundo. [1 mark]
- 7 Luis espera que pronto las actitudes hacia los inmigrantes cambien para mejor. [1 mark]

STRATEGY

For the summary question, pay careful attention to the instructions. Marks for content and language are awarded independently, and any points made after the 90-word limit will not be taken into account.

STRATEGY

For this exercise, you must listen to multiple speakers. It is useful to take brief notes in Spanish when you listen for the first time, as doing so will give you a clearer impression of each of the speakers, such as their background and their circumstances.

EXAM TIP

Be careful: statements that repeat a lot of the vocabulary you have heard are not necessarily true. At A-level, things are unlikely to be so straightforward.

Paper 1: Reading

Vocabulary list

La inmigración

el acceso	defenderse	foráneo/a	la presión migratoria
adquirir	desbordar	impedir	producirse
afianzar	desplazarse	el/la inmigrado/a	los recién llegados
arreglar	dotar a	el internamiento	el/la refugiado/a
el asilo	drástico/a	la isla	repartirse
la brecha	EE. UU.	la juventud	la repatriación
la carencia	la embajada	el lado	el requisito
el cartel de drogas	el embudo	lanzar	rescatar
el censo	esconder	levantar	la residencia
conseguir	la esperanza	obligar a	la sustancia ilegal
construir	el estado	el paso de inmigrantes	tener sentido
el contrabando	el/la exiliado/a	perder	la zona caliente
de costa a costa	el/la expatriado/a	el permiso de	

El racismo

la angustia	la diversidad	multiétnico/a	el rechazo
apalear	el encuentro	parecido/a	la reputación
la barrera	estigmatizar	el paso	la segregación
la brecha	herir	la pelea	la seguridad
centrarse en	la incertidumbre	peligrar	la sublevación
cometer	injuriar	penoso/a	surgir
la comunidad	involucrarse	preconcebir	tachar
contraproducente	marginar	el prejuicio	el temor
el coraje	merecerse	la preocupación	la ubicación
la crueldad	el miedo	prescindir	vigente
dejar de	mostrar	la procedencia	
la desventaja	el motín	provenir de	
el disturbio	el/la mulato/a	la raza	

La convivencia

acceder a	el derecho	el grupo criminal	remunerado/a
acogedor(a)	el desengaño	humilde	la sede
aguantar	deshumanizar	el inicio	la sensación
aparecer	la desigualdad	inscribirse	someter
asistir a	el disturbio	la lengua materna	soportar
atender	divisorio/a	el objetivo	sostener
autoabastecer	enamorarse	el origen	tajante
avanzar	enfocar	permanecer	el taller
carecer de	el entendimiento	permanente	la tranquilidad
el choque	la facilidad	pretender	triunfar
el colectivo	el fracaso	razonable	el/la vecino/a
el consejo	galardonar	la realidad	la vergüenza
el coste	gozar de	el referéndum	

STRATEGY

When learning long lists of vocabulary, it is important to use a range of techniques to help make them memorable. As well as writing their meaning in English, highlight the more complex words and add them to a mind map of different topic areas.

Vocabulary activities

1 Para cada sustantivo, escribe el verbo que corresponde y su significado en inglés.

Sustantivo	Verbo	Verbo en inglés
el acceso		
el consejo		
el encuentro		
la facilidad		
el refugio		
la revuelta		
la seguridad		
la solicitud		

2 Para cada palabra, elige un sinónimo apropiado del recuadro.

- 1 aparecer.....
- 2 bueno/a.....
- 3 la costa.....
- 4 la falta.....
- 5 el grupo.....
- 6 malo/a.....
- 7 el inmigrante.....
- 8 interesante.....
- 9 el peligro.....
- 10 similar.....

el expatriado	el litoral	penoso/a
parecido/a	cautivador(a)	surgir
agradable	la amenaza	
la carencia	el colectivo	

Grammar activities

G12 The past participle

The past participle of a verb can be used as an adjective with both gender and plural agreements or after the verb *haber* to form any of four compound tenses: perfect, pluperfect, future perfect and conditional perfect.

1 Reordena estas frases que contienen un tiempo compuesto con un participio para que tengan sentido lógico.

Ejemplo: sobre | inmigración | ha | varios | artículos | escrito | en | su | blog | Ana Duarte.
Respuesta: Ana Duarte ha escrito varios artículos sobre inmigración en su blog.

1 xenófoba | en | su | discurso | el presidente Trump | había | una | actitud | mostrado

2 ya | se | han | de | muro | fronterizo | en este momento | construido | 800 | kilómetros

3 sido | testigo | de | entre | muertes | la | frontera | numerosas | México | y | Estados Unidos | habrá

4 en | Sonora | intentado | pasar | la | frontera | miles | de | inmigrantes | han | ilegalmente

5 drogas | habrá | causado | conflictos | el | contrabando | de | diplomáticos

6 el | drama | de | inmigración | he | un | artículo | devastador | de | Ana Duarte | leído | sobre | la

2 Elige un infinitivo del recuadro y úsalo en su forma de participio pasado para completar las siguientes frases. ¡Cuidado! Sobran tres verbos.

Ejemplo: El presidente habrá **construido** un muro para finales de año.

1 Muchos inmigrantes han a las torturas de los cárteles de drogas.

2 ¿Tú has las noticias hoy? Los datos sobre la inmigración son muy interesantes.

3 Se ha recientemente que hay un 85% menos de inmigrantes latinoamericanos.

4 Mis abuelos siempre se han a la política conservadora.

5 La sociedad americana habría su deseo de proteger sus fronteras.

6 Nosotras no habíamos que el presidente sería tan proteccionista.

prever	oponer	satisfacer
poner	ver	abrir
vivir	sobrevivir	
construir	descubrir	

3 Traduce los siguientes participios usados como adjetivos del inglés al español. Presta atención a las concordancias de género y número.

Ejemplo: Los inmigrantes ilegales que cruzaron la frontera estaban (DESPERATE) **desesperados**.

1 El cruce fronterizo entre Texas y México está (OPEN) de ocho a nueve de la noche.

2 Las relaciones de libre comercio entre EE. UU. y México están (BROKEN) hoy en día.

3 Ana Duarte ha sido (AWARDED) con un premio por su blog sobre inmigración.

4 Las familias de los sin papeles han sido mal (ADVISED) por el consejero del gobierno.

5 Mi hermano y yo nos sentimos (PUNISHED) por las leyes anti-inmigración.

6 La oficina de ayuda al inmigrante estará (CLOSED) este fin de semana.

G16 Conditional sentences

Also known as *si* clauses, these sentences indicate possibilities of different degrees, which may or may not become reality. They can refer to present, past or future events and are divided into two parts: the condition and the result.

1 Tipo 1: Si + presente de indicativo + presente, futuro o imperativo.

Empareja las dos mitades de las frases para que tengan sentido lógico. Escribe la letra de la segunda parte de la frase en la casilla.

1 Si el gobierno no invierte más dinero en el mercado laboral,

2 Si hay inmigrantes en España que sufren exclusión,

3 Si las escuelas de español están desbordadas,

4 Si no hay un acuerdo entre España y el Reino Unido,

5 Si ves a un británico que no tiene interés por la cultura española,

6 Si el presidente no puede convencer a su gabinete,

A ¡háblale sobre el Festival de la Tomatina!

B tendrá que renunciar a su cargo.

C la tasa de desempleo aumentará.

D muchos españoles y británicos perderán sus derechos en el extranjero.

E muchos expatriados se quedarán sin sus lecciones de conversación.

F será necesario entablar un plan de acción contra la discriminación.

2 Tipo 2: Si + imperfecto de subjuntivo + condicional.

Conjuga los infinitivos entre paréntesis para que las frases tengan sentido.

Ejemplo: Si España no (LLEGAR) **llegara** a un acuerdo con Reino Unido, (HABER) **habría** problemas diplomáticos.

1 Si los 80.000 británicos en Valencia (HABLAR) español, no (TENER) problemas de integración.

2 Si las minorías no (FORMAR) guetos, se (INTEGRAR) mejor en la sociedad.

3 Si yo (PODER) ser presidente, (ACABAR) con todas las fronteras.

4 Si nosotras (VIVIR) en Londres, (INTENTAR) socializar con la gente de allí.

5 Si (TRABAJAR) en el extranjero, (ESPERAR) que mi país me facilitase mi estancia.

6 Si (CONducir) hasta la frontera, (HACER) lo posible por ayudar a los indocumentados.

3 Tipo 3: Si + pluscuamperfecto de subjuntivo + condicional perfecto.

Traduce las siguientes frases del inglés al español.

Ejemplo: If I had obtained a visa, I would not have lived illegally in the country.

Traducción: Si hubiera/hubiese tenido una visa, no habría vivido ilegalmente en el país.

1 If we had gone to the airport, we would have enjoyed a more pleasant journey.

2 If you had explained your situation, the officer would have given you an immigration form.

3 If George had applied for double nationality, he would not have worried so much.

4 If the immigrants had crossed the border at night, they would not have slept on the street.

5 If I had listened to my parents, I would have stayed in Spain 2 more years.

6 If they had not argued with the police, they would not have been deported.

Exam-style questions

1 Los prejuicios raciales en Colombia

Lee este reportaje que aparece en un periódico digital en España.

Colombia es un país multiétnico donde la población tiene orígenes muy diversos. A pesar de la aparente convivencia entre razas, existen ciertos prejuicios raciales motivados por los medios de comunicación y las ideas preconcebidas de generaciones antiguas.

Este es el caso de Olaya, una mujer negra en la treintena, habitante de Riohacha, en el norte del país. Se casó hace 3 años con Salvador, un chico blanco. "Mi madre siempre me decía que me casara con un blanco, que me iría mejor y sería más fácil para todos," explica Olaya. Así, sin más. Es innegable que el consejo de su madre va más allá de un inocente consejo maternal: esconde una realidad aún muy presente, la de que, aunque aparentemente toda la población tiene los mismos derechos, son los blancos los que tienen la posibilidad de triunfar socialmente y laboralmente.

En muchos casos, la influencia de las telenovelas, que tanto éxito tienen en los países latinoamericanos, causa sensación entre la población: en ellas, una chica de familia pobre y de raza negra o mulata se enamora del hijo de la familia, casi siempre de raza blanca, y después de cientos de capítulos acaban casándose y sacando a la chica de su situación humilde.

Busca en el texto palabras o frases que tengan el mismo significado:

- 1** raíces [1 mark]
- 2** incitados [1 mark]
- 3** natural [1 mark]
- 4** sobrepasa a [1 mark]
- 5** supuestamente [1 mark]
- 6** vencer [1 mark]
- 7** mestiza [1 mark]
- 8** pobre [1 mark]

COMMON MISTAKE

When finding synonyms, remember that you must give the **exact** answer. It is common for candidates to find the correct part of the text, but then lose the mark due to missing out a key detail, such as the preposition *de* or *a*.

2 Un premio para un proyecto de integración en Barcelona

Lee este artículo sobre un proyecto de inclusión en Barcelona. Complétalo, escogiendo palabras de la lista **A–P**. Escribe **la letra** de la palabra en la casilla.

El proyecto Xeix, que tiene como objetivo mejorar y promover la integración de las comunidades india, paquistaní y china en el barrio barcelonés del Eixample, ha galardonado con el premio a la diversidad con 10.000 euros.

El proyecto se en varios aspectos en los que estas tres comunidades en particular sufren más desventajas con respecto a otras. La inmigración de países de Latinoamérica, muy numerosa en España, goza una clara ventaja: la lingüística. Parece que incluso los rumanos y marroquíes aprenden español con más facilidad, al ser sus lenguas maternas más parecidas al español; nada que con los indios, paquistaníes o chinos. Para estos inmigrantes, la inclusión social les tremendamente complicada y la mayoría acaban en pequeñas comunidades o aun guetos donde mismos se autoabastecen y crean sus propios comercios.

Según Lorena Santamaría, coordinadora de Xeix: "Hay que acabar con las barreras lingüísticas cuanto . Las personas de estas tres comunidades quieren, en su mayoría, integrarse con el resto de la población barcelonesa y poder a servicios, educación y ocio como el resto de la gente."

letra	palabra
A	resulta
B	de
C	acceder
D	parecen
E	centra
F	antes
G	quiere
H	les
I	puedes
J	ver
K	ellos
L	principal
M	triste
N	sido
O	viviendo
P	mucho

EXAM TIP

Try not to be fazed by a text with unusual or unfamiliar content, particularly those that involve a gap-fill task. Make sure you get the gist of the passage and carefully apply your grammatical knowledge.

3 El muro del señor Trump

Lee este blog sobre el muro del señor Trump y responde a las preguntas en **español** con la información necesaria, de forma breve y concisa. No es necesario hacer frases completas para todas las respuestas.

Una de las noticias más llamativas en el último año es la de la idea del presidente de Estados Unidos, Donald Trump, de construir un muro de costa a costa que separe definitivamente al país de México, su único vecino en el sur. La verdad es que actualmente ya existen 800 kilómetros de muro, y la frontera entre ambos países siempre ha sido una "zona caliente" con respecto al paso de inmigrantes, sobre todo de aquellos mexicanos que deciden pasar ilegalmente para instalarse definitivamente en EE. UU. en busca de un puesto mejor remunerado.

Por otra parte, en el periodo que va desde 2007 al 2017, la inmigración de México a EE. UU. se ha reducido drásticamente en un 85 por ciento. La verdad es que, en un país donde una gran parte de la población proviene de Latinoamérica, sobre todo en los estados de Nuevo México, Texas, California y Nevada, la idea de levantar un muro aun más divisorio no tiene sentido.

Es cierto que la zona de Sonora, donde se producen la mitad de los accesos ilegales al país, carece de infraestructuras para controlar a los grupos criminales y cárteles de drogas que van y vienen de un país a otro. Es precisamente este contrabando de sustancias ilegales el que ha dado a los inmigrantes una reputación que no merecen, ya que en su mayoría son gente humilde que busca trabajar e integrarse en la sociedad americana.

Reducir las brechas de desigualdad a ambos lados de la frontera y dotar a los pasos de seguridad sería una mejor alternativa al elevadísimo coste del imaginario muro del señor Trump.

- 1 ¿Cómo sabemos que el muro que propone el presidente Trump no es totalmente nuevo? [1 mark]
.....
.....
- 2 ¿Qué motiva a la mayoría de mexicanos a establecerse en Estados Unidos? [1 mark]
.....
.....
- 3 ¿Qué tendencia ha surgido en la última década? [1 mark]
.....
.....
- 4 ¿Por qué parece ilógico seguir construyendo un muro entre EE. UU. y México? [1 mark]
.....
.....
- 5 ¿Cómo sabemos que Sonora es un ejemplo de una "zona caliente" con respecto al paso de inmigrantes? [2 marks]
.....
.....
.....
- 6 ¿Qué injusticia sufre la mayoría de los inmigrantes mexicanos? [1 mark]
.....
.....
- 7 ¿Qué sugerencias ofrece la bloguera para mejorar la situación en la frontera? [2 marks]
.....
.....
.....

EXAM TIP

The '¿cómo sabemos?' question appears frequently and can be tricky because it requires a degree of inference. You should approach this sort of question with care and aim to have a precise understanding of the part of the text to which it refers.

STRATEGY

To improve your knowledge of current affairs in the Spanish-speaking world, it is a good idea to make reading news part of your daily life. This can be made easier by downloading the app of a reputable news organisation, following certain groups or people on social media, and even creating a group chat with fellow Spanish students.

STRATEGY

You should make sure your A-level Spanish studies include a strong awareness of Latin-American news and culture. You could listen to Latin-American music and watch Latin-American films, many of which are easily found and are world-renowned.

4 “No dejen de intentarlo, aquí hay futuro”

Lee este artículo en la prensa española.

Casimiro Rosales tiene 28 años, y llegó a España hace varios meses después de que el gobierno de Venezuela lo etiquetara como “traidor a la patria”. Ahora vive en el centro de acogida de Valdepeñas, en Castilla-La Mancha.

En lugar de vivir exiliado en Miami, como el resto de su familia, Casimiro viajó a España para vivir con su amor de juventud. Ahora, con la relación rota, busca trabajo y permanece con la idea de instalarse en la población manchega indefinidamente.

Casimiro vive con la esperanza de conseguir el permiso de refugiado político, lo que le daría muchas ventajas sociales y la tranquilidad de poder quedarse en España sin ser un sin papeles. “Es una angustia enorme todos los días. Al levantarme me pregunto si la policía me obligará a abandonar el país, o cuantos días me quedarán.”

En 2014, Casimiro, tomó la decisión de formar parte de una revuelta universitaria. El mismo se organizó con un grupo de estudiantes y profesores de la universidad y protestaron ante la sede de la ONU en Caracas, la capital. Después de estos disturbios y de algunas protestas violentas, su nombre empezó a aparecer en medios de comunicación y fue entonces cuando decidió abandonar el país.

A pesar de vivir de las ayudas de la gente local, la mayoría de los inmigrantes venezolanos parecen positivos sobre su situación. Casimiro lanza un mensaje al resto de inmigrantes como él: “No dejen de intentarlo, aquí hay futuro”.

Para cada frase de abajo, decide si las frases siguientes son verdaderas (V), falsas (F) o no mencionadas (N). Escribe V, F o N en la casilla adecuada.

- 1 La sede del gobierno venezolano está en Valdepeñas. [1 mark]
- 2 Casimiro sigue viviendo en España con su amor de juventud. [1 mark]
- 3 La población manchega está sufriendo una crisis de desempleo. [1 mark]
- 4 Actualmente, Casimiro se enfrenta a una precaria existencia en España. [1 mark]
- 5 Los estudiantes de la universidad que protestaron apoyan la política socialista. [1 mark]
- 6 Casimiro fue involucrado en unos enfrentamientos muy graves. [1 mark]
- 7 Muchos inmigrantes de la zona viven gracias al apoyo de los vecinos. [1 mark]
- 8 Casimiro ya ha persuadido a muchos inmigrantes de quedarse en España. [1 mark]

5 En mi barrio convivimos todos

Lee este blog. Respondé a las preguntas en **español** con la información necesaria, de forma breve y concisa. No es necesario hacer frases completas para todas las respuestas.

Soy hija única de padre marroquí y madre argelina que viven en un barrio a las afueras de Málaga. Escribo esta entrada hoy para romper una lanza a favor de la convivencia de culturas, ya que mi familia y mi vecindario son un ejemplo vivo.

La verdad es que no tengo más que cosas buenas que contar sobre mi vida en España. Éste es mi país porque nací aquí, y aunque mis padres son de otros países y no dominan el español, yo lo hablo con acento andaluz como cualquier otro. Por la calle se oyen diferentes idiomas y acentos, y se puede ver diariamente ropas y estilos que nada tienen que ver los unos con los otros.

El mayor ejemplo de convivencia fue cuando empecé a ir a la guardería. Los peques jamás van a juzgar a nadie por su color de piel, idioma o por la comida que traiga de casa a la hora del bocadillo. Lo curioso es que cuanto más mayor me hacía, por ejemplo, en la universidad, era cuando me choqué de repente con mentes cerradas y pensamientos retrógrados. ¡Quién me lo iba a decir!

Los prejuicios se adquieren con el tiempo y es una lástima pasar de ser tan tolerante a no serlo. Recuerdo que algunos compañeros se burlaban de mi madre por llevar su *abaya* (pañuelo típico) en la cabeza.

A pesar de esto, invito a cualquiera de mis lectores a conocer mi barrio, hoy conocido como el Barrio de las Artes, y disfrutar de la multiculturalidad que existe en muchas ciudades españolas.

- 1 ¿Por qué hoy se siente motivada Soraya a escribir en su blog? [1 mark]
.....
.....
- 2 ¿Cómo se diferencia Soraya de sus padres? [1 mark]
.....
.....
- 3 ¿Cómo sabemos que Málaga es un crisol de culturas? [2 marks]
.....
.....
- 4 Según Soraya, ¿cómo se comportan los niños de la guardería? [1 mark]
.....
.....
- 5 ¿Cómo reaccionó Soraya cuando chocó con mentes cerradas en la universidad? [1 mark]
.....
.....
- 6 ¿Qué tipo de discriminación sufrió la madre de Soraya? [1 mark]
.....
.....
- 7 ¿Qué ruego Soraya al final de la entrada en su blog? [1 mark]
.....
.....

Paper 1: Writing (translation and summaries)

Vocabulary list

La inmigración

abordar	cruzar	el/la inquilino/a	preocupante
admitir	cualificado/a	ir por detrás	represivo/a
adquirir	denunciar	el/la isleño/a	la residencia
agobiante	desbordar	la libertad de movimiento	el saldo
agregar	desesperante	el líder	salir a la luz
el aislamiento	la disminución	la masificación	el/la solicitante
alarmante	distribuirse	migratorio/a	la tasa
añadir	elaborar	la mortalidad	el territorio
la carga	esconder	nacer	el trámite
caribeño/a	el éxodo	el nacimiento	trasladar
la coerción	la identidad	la norma	triplicarse
concederse	el impuesto	el país receptor	
creciente	inhumano/a	permanecer	

El racismo

agradecer	considerar	la incertidumbre	el rasgo
agravar	la costumbre	injusto/a	reaccionario/a
la apariencia	la culpa	el lema	relacionarse
aprovecharse de	el dato	libre	seco/a
la campaña	la delincuencia	la manifestación	el ser humano
el castigo	el derecho	la medida	solidario/a
el chivo expiatorio	disponer de	menesteroso/a	la tranquilidad
clave	enriquecido/a	mojado/a	unir
el colectivo	erradicar	la ola	el velo
combatir	la escalada	la paz	la vulneración
el/la compatriota	el espectro social	promover	la xenofobia
el compromiso	la fase	proteger	

La convivencia

acoger	dar gracias a	garantizar	recomendar
aconsejable	el derecho	gozar de	reforzar
el acuerdo	desear	inscribirse	reprimir
el alcalde	despreciado/a	manifestarse	reunirse
la alianza	disfrutar de	el mercado laboral	tal como
la armonía	donar	el miembro	tener en cuenta
asustado/a	la entidad	mutuo/a	transmitir
beneficiarse	estar satisfecho	la obligación	vacacional
benéfico/a	la etapa	la pertenencia	en vigor
la cohesión	extrañar	poner fin a	la vivienda
la colaboración	facilitar	el proyecto	
conllevar	la formación	receptivo/a	

Vocabulary activities

1 Busca palabras de la misma familia y tradúcelas al inglés. Usa un diccionario cuando sea necesario.

- 1 el beneficio.....
.....
.....
- 2 fácil.....
.....
.....
- 3 la inmigración.....
.....
.....
- 4 libre.....
.....
.....
- 5 permanecer.....
.....
.....
- 6 proteger.....
.....
.....
- 7 tranquilo/a.....
.....
.....
- 8 la vivienda.....
.....
.....

2 Mira la siguiente lista de acrónimos. Empareja cada uno con la descripción correcta, escribe el nombre completo en español y luego escribe el acrónimo equivalente en inglés si existe.

Ejemplo: El enorme país que se ubica en Norteamérica y comparte sus fronteras con los países de Canadá al norte y México al sur.
 Respuesta: EE. UU. – Estados Unidos (USA)

EE-UU.	ONU	UE
AVE	IVA	RAE
OTAN	ADN	COI

- La organización encargada de promover el olimpismo en el mundo y coordinar las actividades del Movimiento Olímpico.
- La comunidad política integrada por 28 estados europeos.
- La marca comercial utilizada por la compañía ferroviaria española Renfe Operadora para sus trenes de alta velocidad de alta gama.
- La alianza político-militar creada durante la Guerra Fría, que reunía países occidentales y capitalistas.
- La proteína compleja y el principal constituyente del material genético de los seres vivos que se encuentra en el núcleo de las células.
- La entidad cultural que elabora normas que permiten regularizar el uso del español.
- La organización internacional formada por 192 países independientes. Estos se reúnen libremente para trabajar juntos en favor de la paz y la seguridad.
- Impuesto que grava el valor añadido o agregado de un producto en las distintas fases de su producción.

Grammar activities

G14.1 Present subjunctive

The subjunctive mood is used to convey situations of doubt, desire, emotion, necessity, or uncertainty.

1 Lee este breve correo electrónico y cambia los infinitivos al presente de subjuntivo.

Ya he llegado a la sede de la ONU y quiero que tú
 1 (SABER) que estoy bien. Espero que su
 nueva campaña 2 (TENER) éxito y que
 todos sus miembros puedan ayudar a las víctimas
 del racismo y la xenofobia. A veces puede que las
 apariencias no 3 (PARECER) lo que son
 y muchas personas sufren en silencio. Para Estados
 Unidos es importante que 4 (HABER) una
 protección en sus fronteras, pero sin que esto
 5 (SIGNIFICAR) que muchas personas
 6 (PERDER) sus derechos, ¿no crees? Me
 parece extraño que no 7 (VENIR) conmigo,
 así que ¡contesta a mi mensaje pronto!
 Javier

2 Completa estas frases que contienen frases subordinadas con el subjuntivo del infinitivo más apropiado del recuadro.

Ejemplo: Es necesario que tú **vayas** a la sede de la ONU pronto.

- Recomendamos que los estudiantes sobre la xenofobia en América.
- Es aconsejable que tu prima a un país más seguro y tolerante.
- Es importante que los alumnos la vida como inmigrantes.
- Es imprescindible que nosotros cuadernos para tomar notas en la charla.
- Es fundamental que yo al alcalde de Guadalajara para hablar sobre racismo.
- Es mejor que los menores con sus familias durante esta ola de crímenes.

quedarse	investigar	mudarse
traer	ver	
experimentar	ir	

3 ¿Subjuntivo o infinitivo? Subraya la opción correcta en cada caso.

Ejemplo: Lionel quiere que su hijo no **terminar** | **termine** la universidad en otro país.

- Manolo espera **encontrar** | **encuentre** un líder para su grupo pro-derechos humanos en el instituto.
- Ojalá que Regina **conseguir** | **consiga** vivir feliz en su barrio sin problemas de racismo.
- A Marcos no le gusta la idea de que tú **tener** | **tengas** más oportunidades laborales por tu color de piel.
- Bernardo y Lola están buscando asilo permanente. Esperan **vivir** | **vivan** en un país que **ser** | **sea** más tolerante con su situación actual.
- Milagros espera **viajar** | **viaje** a Guatemala pronto porque allí será capaz de **explorar** | **explore** la situación de las minorías étnicas.

G17 The passive voice

In contrast to sentences written in the active voice in which the doer of an action is the subject, in sentences written in the passive voice, the receiver of an action is the subject. The passive voice in Spanish is used much less than in English.

1 Cambia estas frases activas a la voz pasiva.

Ejemplo: El gobierno puso en vigor la política "pies secos, pies mojados".
 Respuesta: La política "pies secos, pies mojados" fue puesta en vigor por el gobierno.

- Gustavo Comares construyó el primer hospital público de su pueblo.
- 36.000 personas disfrutaban de una mejor calidad de vida en Cuba.

3 El saldo positivo de emigración ha producido varias consecuencias negativas.

.....

4 Mucha gente no pudo gozar de las ventajas de este acuerdo.

.....

5 Los políticos de Miami han escondido las cifras de muertos al cruzar el mar.

.....

6 Los isleños adquirirán más derechos si desean emigrar.

.....

2 Cambia las siguientes frases pasivas a la forma activa.

Ejemplo: Las ayudas a inmigrantes fueron propuestas por Don Sánchez.

Respuesta: Don Sánchez propuso las ayudas a inmigrantes.

1 El inmigrante fue liberado por el comandante Ruiz.

.....

2 Esta nueva legislación pro-inmigración será validada por los políticos.

.....

3 Nuestro pacto ha sido roto por el gobernador civil.

.....

4 Tu hermana fue agredida por un miembro de un grupo anti-inmigración

.....

5 Gustavo Comares fue recibido por los vecinos de su barrio.

.....

6 El himno cubano fue cantado por Rosalía Hernández antes del partido.

.....

3 Se usa se en construcciones pasivas también de manera impersonal. Reordena estas frases que comienzan por se para que tengan sentido.

Ejemplo: Se... inmigrantes | pisos | a | alquilan.

Respuesta: Se alquilan pisos a inmigrantes.

1 Se... de | asilo | permanente | personas | en | busca | ayuda | a

.....

2 Se... idiomas | de | ayuda | al | inmigrante | hablan | diferentes | en | la | oficina

.....

3 Se... prejuicios | a | otras | razas | convive | más | fácilmente | sin

.....

4 Se... que | de | trabajadores | aumenta | la | tasa | sabe | países | la | inmigración | entre

.....

5 Se... entradas | solidario | de | Jennifer López | concierto | al | vendieron | todas | las

.....

6 Se... Cuba | en | el | 2022 | migratorias | cambiarán | las | leyes | de

.....

Exam-style questions

Summary

Lee el reportaje sobre los británicos que residen en España.

Los expatriados egoístas

Un ejemplo de la falta de integración en la sociedad moderna de hoy en día se observa claramente en los más de 300.000 británicos con residencia permanente en España. Según una encuesta reciente, un tercio de estos expatriados dice no haber conocido nunca a un español, con la excepción de los breves encuentros en tiendas y hospitales. Según parece, los británicos muestran poco interés por la cultura o la lengua y muchos españoles los consideran egoístas al vivir en su país sólo para disfrutar del buen tiempo y una vida más relajada.

Pero desde que en 2016 el Reino Unido decidiese abandonar la Unión Europea tras un referéndum nacional, muchos expatriados británicos muestran miedo e incertidumbre al ver peligrar sus derechos básicos de sanidad o educación. De hecho, en los últimos 8 meses las solicitudes de ciudadanía española se han triplicado y muchas escuelas de español para extranjeros han visto desbordadas sus solicitudes para el curso que viene. ¿Supone esto el fin al gueto británico en España o es solo un trámite para permanecer en el país y no perder su casa?

Sea como sea, parece que a los "expatriados egoístas" les ha llegado el momento de sentirse un poco españoles por primera vez, aunque en menor medida, algo similar ha pasado con el colectivo de alemanes y rusos que viven en España en lugares vacacionales.

Según el último censo de población, más de 80.000 británicos residen en la Comunidad Valenciana, y unos 60.000 en Andalucía. El resto hasta llegar a los 300.000 se reparten por toda la geografía española, en las islas y en las grandes ciudades como Madrid y Barcelona.

Escribe un párrafo en **español** resumiendo lo que has entendido. No debes usar más de 90 palabras y debes incluir los siguientes puntos en tu resumen.

Incluye:

- el comportamiento de ciertos expatriados en España [3 marks]
- las recientes decisiones que han tomado muchos británicos debido al Bréxit [2 marks]
- la ubicación de los británicos en España [2 marks]

Hay cinco puntos adicionales por la calidad de tu español escrito.

Escribe usando frases completas y, en la medida de lo posible, debes utilizar tus propias palabras. [5 marks]

.....

Translation into Spanish

Estudia el párrafo 2 sobre los efectos del Brexit, luego traduce el texto abajo al español.

Párrafo 2

Pero desde que en 2016 el Reino Unido decidiese abandonar la Unión Europea tras un referéndum nacional, muchos expatriados británicos muestran miedo e incertidumbre al ver peligrar sus derechos básicos de sanidad o educación. De hecho, en los últimos 8 meses las solicitudes de ciudadanía española se han triplicado y muchas escuelas de español para extranjeros han visto desbordadas sus solicitudes para el curso que viene. ¿Supone esto el fin al gueto británico en España o es solo un trámite para permanecer en el país y no perder su casa?

The recent decision to leave the European Union was taken as a result of a controversial referendum, and at the moment, there is a lot of uncertainty with regard to the future of the United Kingdom and the European immigrants who live there. In the short term, it is possible that very little is going to change, but within 5 years, the effects will be much more evident. In fact, among the population, fear is on the increase and there is no doubt that the entire process will be complex. What will happen to the thousands of Spanish citizens who have contributed so much not only to the British economy but also to its culture?

[10 marks]

STRATEGY

Before you start translating, read the English paragraph and the Spanish paragraph very carefully. Highlight any words or expressions in Spanish that you may need. Often, a tricky piece of vocabulary you require will be hidden within this text.

Translation into English

Translate this passage to English.

Unidos contra el racismo y la xenofobia

"Unidos contra el racismo y la xenofobia": este será el lema de la nueva campaña de Naciones Unidas para la próxima década. Esta organización muestra una vez más su compromiso de unir a los políticos a través del continente americano para combatir y erradicar todas las manifestaciones de racismo, discriminación o xenofobia. Estados Unidos, que recibe miles de inmigrantes del resto del continente cada año, tiene un papel clave en garantizar los derechos fundamentales de todos los seres humanos, vengan de donde vengan. Este mensaje tiene hoy en día más relevancia que nunca, ya que varios estados miembros de la ONU se han manifestado de manera reaccionaria sobre el tema de la inmigración, sin tener en cuenta el consecuente racismo que podría conllevar.

EXAM TIP

When translating, make sure you have the correct verb formation. Although the verb you need to use may be found in the Spanish paragraph, it is very likely that you will need to change it into a different person or tense.

EXAM TIP

When translating into English, make sure you use the correct tense of the verb. Students often recognise the meaning of a verb but are not precise enough in their translation. For example, *podría* is a conditional tense and means 'could', rather than simply 'can'.

Exam-style worked examples

Summary

Lee este artículo sobre la emigración cubana.

El fin de "pies secos, pies mojados"

Ya han pasado 7 meses desde que el acuerdo entre Estados Unidos y Cuba para acabar con la política conocida como "pies secos, pies mojados" entrara en vigor. Así pues, ahora se aceptan de manera legal y provisional a los profesionales de la salud que quieren trabajar en Estados Unidos. Esta nueva etapa ha puesto fin al éxodo humano de la isla a su gigante vecino y ha reducido el número total de inmigrantes que abandonan la isla a 36.000 personas.

Aunque este dato es positivo, hay que tener en cuenta otros factores. La isla caribeña tiene un saldo negativo de nacimientos, es decir, que en la isla mueren más personas al año de las que nacen. Este dato junto al hecho de que el número de personas profesionales en la sanidad y otros sectores cualificados que se manifiestan "contentos" con su situación en el país, y que no quieren abandonarlo, ha aumentado casi al doble en los últimos 5 años.

Se podría decir que este nuevo tratado migratorio entre los países americanos llega un poco tarde, ya que los números eran bastante bajos y poco alarmantes cuando esta política nueva salió a la luz. Una vez más, las leyes parecen ir por detrás de la sociedad, y no al contrario, como debería ser. Según Gustavo Comares, responsable del departamento cubano de salud pública, "damos gracias al país vecino por facilitar las cosas a los compatriotas que desean trabajar al otro lado, pero hubiéramos agradecido esta ley hace 20 años, cuando la situación era más desesperante y los números de inmigrantes, muy preocupantes".

Escribe un párrafo en **español** resumiendo lo que has entendido. No debes usar más de 90 palabras y debes incluir los siguientes puntos en tu resumen.

Incluye:

- las consecuencias de acabar con la política "pies secos, pies mojados" [2 marks]
- el problema de la tasa de natalidad cubana [1 mark]
- el humor de los cubanos profesionales en años recientes [2 marks]
- la frustración de Gustavo Comares [2 marks]

Hay cinco puntos adicionales por la calidad de tu español escrito.

Escribe usando frases completas y, en la medida de lo posible, debes utilizar tus propias palabras. [5 marks]

EXAM TIP

When summarising, avoid writing irrelevant material. Not only will you not receive any content marks, you will also increase your word count. Remember, the examiner cannot mark material that goes way past the 90-word limit.

- 1 Lee con atención la siguiente respuesta de rendimiento medio. Identifica y subraya cualquier parte de la respuesta que haya sido copiada palabra por palabra del texto, y también marca cualquier sección que contenga más información de lo que se pide.

RESUMEN DEL ESTUDIANTE

El acuerdo entre EE. UU. y Cuba empezó hace 7 meses. Ahora, EE. UU. acepta legalmente a los profesionales de la salud que quieren trabajar en Estados Unidos. Ha habido una disminución en el número de inmigrantes que se marchan de Cuba a EE. UU. Actualmente en Cuba, la tasa de mortalidad es más alta que la de natalidad y hay más personas profesionales que están "contentos" con su situación en el país y que no quieren abandonarlo. Gustavo Comares, líder del departamento cubano de salud pública, admite que habría sido mejor si el acuerdo hubiera llegado cuando el problema de la inmigración era más agobiante.

Cuando termines, intenta escribir una versión mejorada.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

STRATEGY

It is useful to regularly discuss translations with other students. You can even mark each others' work, highlighting errors, sharing opinions and giving advice. This is particularly effective as at A-level, students often make similar errors.

Translation into Spanish

2 Con respecto a los siguientes párrafos sobre la emigración cubana, completa las siguientes actividades:

- a** Lee otra vez párrafo 1 del texto "El fin de 'pies secos, pies mojados'".
- b** Lee también el texto en inglés a continuación.
- c** Lee la respuesta ya escrita e identifica los errores.
- d** En una hoja aparte, escribe una versión de la respuesta mejorada y más correcta.

Before leaving the White House, former President Obama put an end to the US policy that treated Cubans as political refugees. This unexpected change has now come into force and as a result, Cubans — like foreigners from other countries — can only seek political asylum at the border. In order to be accepted, they must prove that they would suffer persecution at the hands of the Cuban government, or the authorities will insist they return to their country of origin. Nevertheless, the truth is that we have not seen an exodus from Cuba, and if a Cuban citizen were to leave their country, they would be rejected by their capitalist neighbour.

Esta respuesta de un estudiante es de rendimiento medio. Identifica y subraya los errores gramaticales. Escribe tus correcciones y añade las palabras que faltan.

TRADUCCIÓN DEL ESTUDIANTE

Antes abandonando la casa blanca, el ex-presidente Obama puso un fin a la política estadounidense que trató a los cubanos como políticos refugiados. Ese cambio inesperado ya ha entrado en vigor y como consecuencia, los cubanos — como extranjeros de otros países — solo pueden buscar asilo político en la frontera. Para ser aceptado, deben probar que sufrirían persecución a los manos del gobierno cubano, o las autoridades insisten que vuelven a su país de origen. No obstante, la verdad es que no hemos visto un éxodo de Cuba, si un ciudadano cubano dejaría su país, sería rechazado por su vecino capitalista.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Translation into English

Read the following passage for translation into English and then complete the activity.

España ya se ha gastado 168 millones en frenar la llegada de cayucos a Canarias

Mauritania y Senegal son los países más beneficiados de la ayuda del gobierno español para parar el flujo de inmigrantes a las Islas Canarias, una región española que está luchando ante la llegada incesante de cayucos con cientos de personas, entre los que se encuentran menores, madres jóvenes y bebés.

La guardia civil española tiene desplegados permanentemente a dos barcos patrulla y un helicóptero en el puerto de Nuadibú, en Mauritania, pero la desesperación, debido a una escasez de recursos, hace que los mauritanos sean capaces de burlar todo tipo de controles y aparecer en las costas de Gran Canaria, Tenerife o Fuerteventura. Aparentemente los acuerdos entre países africanos y la Unión Europea están siendo un fracaso.

3 Lee la siguiente respuesta de un estudiante de rendimiento medio. Identifica y subraya las partes que sean traducciones literales del texto y que tengan errores de interpretación. Escribe las frases que tú usarías.

TRADUCCIÓN DEL ESTUDIANTE

Mauritania and Senegal are the most beneficial countries of Spanish government help to stop the influx of immigrants to the Canary Islands, a Spanish region that is struggling before the massive arrival of canoes with hundreds of people, between them you find young people, young mums and babies.

The Spanish police have two patrol boats and a helicopter permanently parked in the port of Nuadibú, in Mauritania, but the desperation of a lack of resources means that the Mauritians are capable of getting by all types of controls and appearing on the coasts of Gran Canaria, Tenerife or Fuerteventura. Apparently, the agreements of African and European Union countries are being a failure.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Paper 2: Writing (film and literature)

Useful expressions

- | | |
|---|--|
| A continuación | Nos ayuda a distinguir entre |
| Como ejemplo, voy a citar | No se puede negar que |
| Como prueba de esto | La obra está basada en |
| Con respecto a los personajes | La obra subraya... de la sociedad |
| Desde mi punto de vista | Para concluir |
| efectivamente | Para dar un ejemplo |
| [x] emociona desde el primer momento | Para reforzar esta opinión |
| En cuanto a mí | Parecería que |
| Las dos obras se diferencian en | Personalmente, me identifico con |
| En efecto | Pongamos por ejemplo el caso de |
| En lo que se refiere a | Por el contrario |
| En primer lugar, consideremos | Los principales temas son |
| Es esencial tener en cuenta | Un problema, relacionado con el anterior, es el de |
| La estructura de la obra es | Que yo sepa |
| Hay referencias a lo largo de la obra | Quiero subrayar |
| Hay varios argumentos subsidiarios | Recomendaría esta obra porque |
| La idea clave de la obra es | Se nota que |
| La influencia de esta obra es universal | Se podría decir que el estilo es |
| Me gustaría haber conocido a... porque | Sus acciones me horrorizaron |
| Me han dicho que | El tema que predomina es el de |
| Me sentí conmovido/a | Todo sirve para apoyar el tema de |

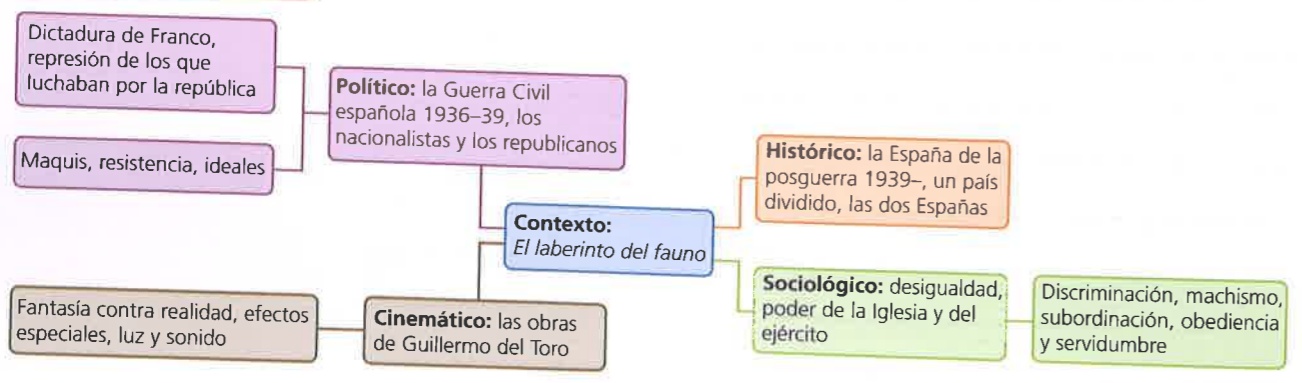
Context

STRATEGY
For success in Spanish at A-level, reading widely is extremely important. When studying a particular book or film, use the internet to find out more about society at the time of the work. This will help you to enjoy and appreciate the work much more, while sharpening your critical skills.

Context provides an explanation for a given situation. You must have a strong knowledge of the context of a particular book or film in order to criticise it effectively. Context may be analysed in a number of different ways, such as:

- historical (social, political and economic)
- literary/cinematic
- authorial

When thinking of context, consider the question 'in what sort of backdrop do events in the work take place?'
Take a look at the following spider diagram outlining the context of the film *El laberinto del fauno*.



1 Haz un mapa de ideas para el trabajo que estés estudiando. Examina diferentes aspectos del contexto y su importancia.

Blank area for creating a mind map for the assignment.

STRATEGY

When answering a question, it is important to tackle it from a number of different angles. This is where mind maps can be particularly useful, as they prevent you from over-analysing a particular point, thereby risking repetition or giving to narrow a response.

EXAM TIP

At A-level, questions on literature and film do not provide bullet points to guide candidates in their answers. If the question you have chosen has two parts, it is important that you deal comprehensively with both.

Planning your essay

Below is an essay question of the type you might get in an A-level examination on narrative techniques. The work used in this example is the film *El laberinto del fauno*.

Analiza el papel del contexto en *El laberinto del fauno*. ¿Hasta qué punto crees que es posible disfrutar de la película sin un conocimiento de su contexto?

Suggested essay plan

You should **always** spend time working out a plan for your essay before putting pen to paper. For the above question, the plan could follow these lines:

- Introduction
 - Historical context
 - Political-sociological context
 - Cinematic context
 - Can it be enjoyed without the above? Special effects, emotion, engaging plot. Elements of horror, action, fantasy, reality. Something for everyone?
 - Conclusion: definitive answer to part two of the question
- 2 En una hoja aparte, escribe tu propio plan para un ensayo similar sobre el papel del contexto en el trabajo que estás estudiando. Usa el título 'Analiza el papel del contexto. ¿Hasta qué punto crees que es posible disfrutar de la obra sin un conocimiento de su contexto?'**

Writing your introduction

Your introduction should refer briefly to the essay title, and set out the main points that you intend to cover; in subsequent paragraphs, these points should then be picked up and analysed in detail.

- 3 Lee el párrafo introductorio del ensayo a continuación y en una hoja aparte escribe tu propia versión para el trabajo que estás estudiando.**

En este ensayo voy a hablar del contexto que envuelve a esta película del director mexicano Guillermo del Toro y de si sería posible disfrutar y entender la película sin ningún conocimiento previo.

Writing your essay

- 4 Ahora lee el resto del ensayo y el comentario. ¿Cuáles piensas que son los mejores puntos o ideas de este ensayo?**

En primer lugar, el contexto histórico es fundamental para esta película. Con el estallido de la Guerra Civil y la victoria del bando franquista, muchos grupos de campesinos se esconden en el monte para amotinarse y rebelarse contra el capitán Vidal. En la película, es verdad que las escenas de guerra y las constantes referencias al conflicto armado son centrales. →

Con una España dividida en dos bandos, los republicanos y los nacionalistas, un conocimiento del contexto político de aquel entonces es clave. El bando ganador, con el ejército y la Iglesia a su favor, maltrata al otro bando, con gente humilde y trabajadora en su mayoría. El capitán Vidal afirma "Quiero que mi hijo nazca en una España limpia y nueva. Esta gente parte de una idea equivocada, que somos todos iguales."

Con respecto al contexto sociológico, hay mucha pobreza entre las masas y discriminación hacia las mujeres. Las cartillas de racionamiento aparecen en la película y en una escena de banquete suntuoso se puede ver a Vidal, otros militares y el cura de la zona disfrutando de más comida de la que pueden comer mientras los campesinos tienen que cazar. En esta sociedad machista, Vidal declara "un hijo debe nacer donde quiera que esté su padre" y "perdonen a mi mujer... no ha visto mucho mundo ¿saben?"

No obstante, el mundo fantástico es el contrapunto a la guerra en la película y Ofelia se enfrenta a tres pruebas que el misterioso fauno le pone. Este mundo, que recuerda a "Alicia en el país de las maravillas", lleno de hadas y fantasía, es oscuro, tenebroso y da miedo. Creo que cualquier persona podría disfrutar de este ambiente sin considerar el contexto.

Además, los efectos especiales son importantísimos en la película ya que dan forma visual a los monstruos, las pruebas de Ofelia y el propio fauno. Sin ellos, me parece que la película no tendría ese punto de gran producción que atrajo a tanto público al cine y convirtió la película en todo un éxito. Asimismo, la escena con el hombre pálido adquirió fama mundial.

Para terminar, me gustaría decir que, aunque sería posible disfrutar de la película con un conocimiento nulo de todo lo anteriormente mencionado, saber algo, aunque sea poco, de la Guerra Civil, por ejemplo, dará al espectador la oportunidad de disfrutar más de la película y poner la trama en situación histórica, ya que, aunque poco, hay algo de "El laberinto del fauno" que está basado en hecho reales.

The introduction to this essay is clear and refers explicitly to the question. The answer that follows has a logical structure, with an impressive range of points. Context is analysed on a number of different levels. Relevant quotations reveal a real depth of knowledge and critical skill. Importantly, the second part of the question is examined with care and detail, and there is a definitive conclusion, based on the evidence that precedes it. Throughout the essay, the language is clear and accurate, enhancing the points made.

- 5 En una hoja aparte, escribe tu propio ensayo sobre el contexto de la obra que estás estudiando, teniendo en cuenta las estrategias que se han comentado en esta sección.**

Paper 3: Speaking

Vocabulary list

La inmigración

el abaleo	disparar	el muelle	la remesa
a bordo de	el DNI	el/la náufrago/a	repatriarse
alcanzar	el encarecimiento	nefasto/a	la repoblación
el anhelo	el escrúpulo	partir	la sequía
el aviso	estrecho/a	pésimo/a	sobrecargado/a
la búsqueda	el fenómeno	pillar	el sueño
el campamento	la fuente	poner freno a	tirotear
la colonización	indocumentado/a	la presión	el/la traficante
colonizar	el internamiento	el proceso	la tragedia
comprometarse	invertir	el propósito	transcurrir
dar curso a	irregular	la rabia	el traslado
la deportación	largarse	la redada	
el desplazamiento	la migración	regresar	
detener	moverse de casa	la regularización	

El racismo

abuchear	desgañitarse	inmoral	resguardar
el/la acosador(a)	enfrentarse	la lástima	el respeto
la afirmación	la escasez	la localidad	salvaje
amedrentar a	estereotipado/a	la madurez	segregarse
anticuado/a	a exigencia	maltratar	la semejanza
el antojo	explotar	el margen	ser consciente de
atemorizar a	la gamberrada	el matón	la servidumbre
aullar	la gente desplazada	la moderación	temer
bienintencionado/a	grave	la obscenidad	el testigo
el brote	gritar	oponerse	la tiranía
el cayuco	grosero/a	la opresión	la tolerancia
la conformidad	la ilegalidad	la palabrota	el velo
dar una paliza	la injusticia	la patera	
el delito	injusto/a	pegar	

La convivencia

abrir paso a	la coexistencia	excluido/a	prosperar
agruparse	cohesionado/a	favorecer	la quimera
ajeno/a	conservar	la forma de vestir	quitar
el alojamiento	contar con	instaurar	el rejuvenecimiento
amancebarse	desaparecerse	el matrimonio forzoso	simpatizar
avenirse	desintegrarse	la mezcla	subordinarse
el caos	disentir	el nivel	tener lugar
el chabolismo	la economía sumergida	pleno/a	la transparencia
el círculo vicioso	la encuesta	la prestación	la vulneración
la circunstancia	la enseñanza	priorizar	

STRATEGY

In Part 1 of your A-level Speaking exam you must ask your teacher-examiner two questions arising from the material on the card that you choose. You should be comfortable using a variety of question types. Some examples are shown below.

La inmigración

- ¿Por qué los países no cumplen con el número de refugiados que deben acoger?
- ¿Qué problemas podrían traer los refugiados al país de acogida?
- ¿Sería inmoral cerrar las fronteras a los refugiados para proteger a un país?

El racismo

- ¿Cómo se puede combatir el racismo en el ámbito laboral?
- ¿En México cuáles son los colectivos más maltratados?
- ¿Es justo culpar a la gente europea de la falta de prosperidad de los demás?

La convivencia

- ¿Es la convivencia total una quimera?
- ¿Qué ventajas tienen los hijos de inmigrantes que no tuvieron sus padres?
- ¿Realmente la ropa importa a la hora de integrarse en un país nuevo?

Vocabulary activities

1 Mira la siguiente lista de palabras. Decide cuáles pertenecen al tema "Multiculturalismo en la sociedad hispánica" y tradúcelas al inglés. Hay ocho palabras correctas en total.

apenas	la sobremesa	vacío/a	la almohada
la lengua franca	inalámbrico/a	cosmopolita	el conciudadano
el renacuajo	mestizo/a	la sartén	la segregación
la coexistencia	la diversidad	multiétnico/a	la canica

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2 Lee la siguiente tabla que contiene infinitivos claves sobre la inmigración en español e inglés. Completa la tabla con las traducciones correctas.

Español	Inglés
	to run away/to flee
hacirse	
	to reject
vigilar	
	to rescue
denegar	
	to hide
masificarse	
	to belong
impedir	

3 Elige tres verbos de la tabla e intenta hacer una definición de cada uno en español.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Grammar activities

F2 Object pronouns

Object pronouns replace a noun when used as the object of the main verb in a sentence. This noun can be a name, item or idea and the object pronouns can be direct or indirect.

1 Identifica el objeto de las siguientes frases y sustitúyelo por un pronombre.

Ejemplo: Mi hermana disfruta de una buena convivencia en el cole.
Respuesta: Mi hermana la disfruta.

1 Nosotros no tenemos el derecho a vivir en un país extranjero.

.....

.....

2 ¿Vosotros dónde conseguisteis vuestra tarjeta de residencia?

.....

.....

3 Marina desea a vosotros que seáis felices en la nueva casa.

.....

.....

4 Juan y Melisa acogen a dos inmigrantes en su apartamento.

.....

.....

5 El rey de España recibió a las consejeras de inmigración en el palacio

.....

.....

6 La sociedad no acepta el rechazo a los inmigrantes hoy en día.

.....

.....

2 Subraya los pronombres de objeto directo o indirecto correctos en cada caso.

Ejemplo: ¿Quién donó una casa para los refugiados? El presidente se les | la donó.

1 ¡La convivencia es ideal! Los alumnos de primaria están **disfrutándolo** | **disfrutándola**.

2 Ayer hablé con ella. **Le** | **La** voy a dar una sorpresa enorme para su cumpleaños.

3 Escribí una carta para ti. **Me** | **Te** la escribí para explicar mi razón de emigrar a Suiza.

4 En mi casa, mi madre siempre **me** | **se** prepara la merienda y es genial.

5 Creo que nosotros vamos a **jugaros** | **jugarnos** la vida al pasar por la frontera ilegalmente.

6 Tengo un regalo para Virginia. Voy a **darlelo** | **dárselo** mañana por la tarde.

3 Reordena estas frases con pronombres de objeto directo e indirecto para que tengan sentido lógico.

Ejemplo: No tengo las notas de la clase de ayer; ¡lado | encuentro | No | las | por | ningún!
Respuesta: ¡No las encuentro por ningún lado!

1 Mañana voy a conocer a los inmigrantes angoleños.

voy | conocer | Mañana | los | a

.....

.....

2 Alquilé un apartamento para el refugiado sin papeles.

gratis | Se | alquilé | lo

.....

.....

3 Donamos tres paquetes de pasta a Juana, ayudarle | los | a | Se | donamos | para

.....

.....

- 4 Voy a pintar la casa para vosotros.
 azul | y | Os | pintar | voy | a | la | de | rosa

- 5 Han terminado la ensalada ya.
 estaban | porque | hambrientos | han | La | terminado

- 6 ¿Tienes 10€, papá?
 necesito | ahora | ¡Dámelos | los | mismo!

F5 Relative pronouns

Relative pronouns are often omitted in English, but never in Spanish. They are the equivalent of 'which', 'who', 'that', etc. and are used to connect two clauses.

1 **Empareja las mitades de las frases para que tengan sentido. Escribe la letra de la segunda parte de la frase en la casilla.**

- 1 La encuesta reciente que...
- 2 Ser blanco en México es una ventaja que...
- 3 Mariola Vargas es la experta en racismo que...
- 4 El chico joven que...
- 5 El gobierno mexicano no cree que...
- 6 Los habitantes de Guadalajara que...
- 7 El problema racial que...
- A** el racismo sea un problema real hoy en día.
B no son racistas, suelen vivir en barrios periféricos.
C vive en nuestra calle sufre problemas de racismo.
D puede hacerte prosperar en el trabajo.

- E** hizo el INEGI en México habla sobre el racismo en este país.
F se ha descubierto en México ha sorprendido a todos.
G fue atacada a la salida de un bar.
- 2 **Usa el/la/los/las que o quien/quienes según convenga en cada frase. A veces tanto los/las que como quienes se pueden usar indistintamente.**

Ejemplo: El problema del racismo va dirigido a **quien** quiera solucionarlo.

- 1 El día en fui rechazada en ese trabajo nunca pensé que fuera por racismo.
 2 A le interese: el gobierno de México va a renovar sus leyes anti-racismo.
 3 Las señoras a tengo que reprender por sus comentarios están allí.
 4 Los meses en viajé a México no sentí ningún problema de racismo.
 5 Aquella situación de no me acuerdo, originó el conflicto con mis vecinos.
 6 No puedo combatir el racismo si no sé a me dirijo cuando me quejo.

3 **Lee las siguientes frases y subraya la opción correcta en cada caso.**

Ejemplo: No terminé mi trabajo con esa empresa, de **lo cual** | **la cual** me alegro.

- 1 La ciudad más grande del país, **la que** | **lo que** tiene barrios conflictivos, sufre de racismo también.
 2 La niñera nunca cuidó bien a mis bebés, **los cuales** | **lo cual** me entristece mucho.
 3 El color de tu piel, **lo cual** | **el cual** no puedes elegir, no debe condicionarte a nada.
 4 Nuestras ideas liberales, en **las cuales** | **los cuales** se sustentan nuestras creencias, no apoyan el racismo.
 5 México no es un país racista en general, de **la cual** | **lo cual** me alegro.
 6 La encuesta del INEGI, sobre **lo que** | **la que** se mintió tanto, tiene muchos datos correctos.

Exam-style questions

TARJETA A	
Theme	Multiculturalism in Hispanic Society
Sub-theme	La inmigración

Los refugiados en la España de hoy

De los 17.387 refugiados que España se comprometió a acoger en 2015, sólo han llegado 1.212 hasta ahora.



Preguntas

- ¿A qué crees que se debe la gran diferencia entre los refugiados aceptados en España y a los que el país se comprometió a aceptar?
- En tu opinión, ¿se deben aceptar a todos los refugiados?
- ¿Cómo ayudarías a los países de los que huyen los refugiados?

STRATEGY

Note that the questions on the stimulus cards are to prompt discussion. Your responses dictate the direction of the conversation, so a sound knowledge of the sub-themes offers you the opportunity to direct the conversation and play to your strengths.

TARJETA B

Theme	Multiculturalism in Hispanic Society
Sub-theme	El racismo

El racismo en México

Una encuesta reciente del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) ha hecho oficial por primera vez que en México es más fácil prosperar si eres blanco.



Preguntas

- ¿A qué se refiere el INEGI con la afirmación “es más fácil prosperar si eres blanco”?
- En tu opinión, ¿cómo puede combatir un país como México el racismo entre sus propios habitantes?
- ¿A qué estereotipo racial se enfrentan los mexicanos y latinos que viven en Estados Unidos?

EXAM TIP

Note that you do not have to provide lots of facts and figures or even the latest information when in conversation. Bear in mind, however, that your speaking exam is just like an audition, and you have one chance to make a good impression, so engage fully with the sub-theme and the examiner.

TARJETA C

Theme	Multiculturalism in Hispanic Society
Sub-theme	La convivencia y la integración

La convivencia en los centros educativos

Los hijos e hijas de inmigrantes disfrutan de una convivencia plena entre culturas en los centros educativos.



Preguntas

- ¿Estás totalmente de acuerdo con este titular sobre la convivencia entre culturas en los centros educativos?
- En tu opinión, ¿a qué problemas de acoso se podría enfrentar un joven hijo de inmigrantes en el colegio?
- ¿Qué piensas del uso de algunas prendas de ropa como el *burka* en los centros escolares?

STRATEGY

Make sure you are aware of the criteria for success in the discussion of the sub-theme. To gain a high mark, you have to select relevant information to support arguments and use appropriate evidence to justify conclusions.

EXAM TIP

It is important to have a natural, relaxed approach in the discussion. Do not judge yourself as you are speaking, or think too much about an error you have made. You are not expected to have the accent of a native speaker or to be grammatically flawless.

THEME 4

Paper 1: Listening

Vocabulary list

Jóvenes de hoy, ciudadanos del mañana

la ambición	disfrutar al máximo	el/la integrante juvenil	el país subdesarrollado
ayudar a	distribuir	la juventud	el/la parlamentario/a
caribeño/a	económico/a	la libertad de expresión	el paro juvenil
colaborar	el empleo	luchar por	la participación
la comunidad	empresarial	mejorar	participar
la constitución	encargarse de	el movimiento juvenil	el partido político
la crisis	la etnia	mudarse	el proyecto
la democracia	la felicidad	el/la necesitado/a	respetar
el/la demócrata	el género	el/la "nini"	la riqueza
democrático/a	el gobierno	la ONG (Organización No Gubernamental)	el sentido de comunidad
desarrollar(se)	igual	la organización	la sociedad
desempleado/a	indígena		solidario/a
el desempleo	inquietante		

Monarquías y dictaduras

a favor de	dominar	el hombre fuerte	el orden
la amenaza	las elecciones	el imperialismo	el parlamento
la Armada	la estabilidad	el jefe	la política exterior
la autocracia	establecer una dinastía	justificar	la prohibición
la autoridad	el fascismo	llevar a cabo	prohibir
el Congreso de Diputados	fascista	el método	la responsabilidad
los derechos humanos	fortalecer	el momento decisivo	sufrir
derrocar	el franquismo	el monarca	supeditar
el desarrollo	la Fuerza Aérea	la monarquía	tener el derecho a
el destino	las Fuerzas Armadas	nombrar	el territorio
controlar	el golpe de estado	obligar	tomar el poder
el dictador	los golpistas	el/la opositor(a) político/a	el triunfo
la dictadura	la guardia civil	el/la opresor(a)	

Movimientos populares

abandonado/a	desnutrido/a	la influencia	el poder
el acuerdo	digno/a	la insurrección	la policía
el analfabetismo	dispersar	el/la insurrecto/a	el/la político/a
el/la analfabeto/a	elegir	el líder	la protesta
apoyar	exigir	la lucha armada	protestar
el apoyo	la expresión de	la manifestación	la reforma laboral
las autoridades	descontento	el/la manifestante	remontarse al pasado
la campaña	ganar	la mayoría	el/la simpatizante
el/la campesino/a	guerrillero/a	obrero/a	el sindicato
CC. OO. (las Comisiones Obreras)	hacer guerra a	organizar	la sublevación
la concentración	implementar	el partido de derecha	suspender
la desnutrición	el/la indígena	el partido de izquierda	UGT (la Unión General de Trabajadores)
	los indignados	plantear soluciones	

Vocabulary activities

1 Busca palabras de la misma familia y tradúcelas al inglés. Usa un diccionario cuando sea necesario.

- 1 abandonado/a.....
- 2 la económico/a
- 3 la empresa
- 4 laboral
- 5 la libertad
- 6 mejorar.....
- 7 el movimiento.....
- 8 el poder.....
- 9 pobre
- 10 la protesta
- 11 sufrir.....
- 12 tirar

STRATEGY

Word families

A good way to learn new vocabulary is to think of words as part of a family, rather than in isolation. When you meet a new word, e.g. *digno*, look at the root, and think of other words with the same root, e.g. *dignidad*, *indigno*, *indignación*. This will give you a clue as to their meaning.

EXAM TIP

Synonyms

In the exam, synonyms come in useful when you are asked to answer a question in Spanish using your own words. For example, the noun *policía* in the question might be rendered in your answer by *agente* or *guardia*, depending on the context.

2 Busca un sinónimo y un antónimo para las palabras siguientes.

	Sinónimo	Antónimo
abajo		
el acuerdo		
el conflicto		
ganar		
inquietante		
mejorar		
promover		
la protesta		
el respaldo		
la riqueza		

3 Sustituye la palabra en negrita por un sinónimo adecuado.

- El Valle de los Caídos **se encuentra** en las montañas, cerca de Madrid.
.....
- Franco **estorbó** el desarrollo del cine en España.
- La **mujer** del rey de España se llama Letizia.
- Hoy día es mucho más **caro** afiliarse a un sindicato.
- Siempre vamos al mismo **sitio** para hablar de política.
- El gobierno intenta **fastidiar** a la oposición con las nuevas propuestas.
.....
- Hay que analizar el texto detenidamente porque es **complejo**.
.....
- Tenemos que sacar el partido **del enredo** en que está metido.
.....

Grammar activities

E Adverbs

An adverb or an adverbial expression modifies the meaning of a verb, an adjective or another adverb. Adverbs give more information about how, when, where and to what degree an action occurs.

- Subraya el adverbio en las frases siguientes. ¡Cuidado!, una de las frases no tiene adverbio.

Ejemplo: Hoy día Podemos está bien establecido dentro del sistema político español.

- Estaba muy triste cuando Podemos no ganó demasiados escaños.
- ¡Habla bajo! Los otros no deben saber que saliste a la calle para manifestar tu desacuerdo.
- Si quieres un buen trabajo y una vida mejor, tienes que protestar contra la reforma.
- En nuestra sociedad, lo más importante es el derecho de manifestar tu apoyo a las ideas democráticas.
- En mi opinión, el Gobierno no quiere implementar la reforma laboral porque avanza despacio.
- Me voy a levantar temprano para acompañar a mis amigos a la manifestación.

- Completa las frases siguientes con adverbios del recuadro. ¡Cuidado! Sobran tres adverbios.

realmente	menos	actualmente
ayer	más	a menudo
muy	enseguida	temprano
fatal	poco	

*Ejemplo: Tienes que levantarte **temprano** si quieres que te entrevisten para el empleo.*

-, el Gobierno, está trabajando con CEOE (la Confederación Española de Organizaciones Empresariales) para mejorar el paro juvenil.
- Estoy desempleada y veo que la situación económica anda mal.
- La situación del desempleo ha mejorado ; hay varios millones de desempleados.

- Hubo una manifestación contra el paro esta tarde, pero no sabemos qué pasó porque la televisión funciona
- Durante una crisis económica lo importante es tener un trabajo seguro.
- Mi padre me ha dicho que tengo que mudarme a otro lugar si quiero trabajo.

3 En el siguiente texto subraya el adverbio más adecuado.

Bajo Franco, **1 oficialmente | abiertamente**, las mujeres casadas no podían trabajar y el trabajo estaba reservado para las solteras. Cuando estas se casaban debían cesar de trabajar antes de la boda. Sin embargo, miles de mujeres trabajaban en el campo **2 voluntariamente | diariamente**. Como los sueldos eran **3 más | menos** bajos que los de los hombres era **4 bastante | demasiado** difícil que una mujer pudiera sacar **5 atrás | adelante** a los hijos. Según la Sección Femenina, la voluntad de la mujer **6 nunca | siempre** estaba supeditada a la del hombre. Ella no tenía derechos ni opiniones; estaba **7 completamente | parcialmente** dominada por las ideas de los fascistas que controlaban la sociedad.

C9, E6 Comparative and superlative constructions

Comparative and superlative constructions can involve either adjectives or adverbs. Comparison can be of superiority (*más... que*), inferiority (*menos... que*) or equality (*tan(to)... como*).

Superlative constructions express '(the) most/least'. They are formed either:

- by placing *más* or *menos* before the adjective that comes directly after a noun (*la chica más lista de la clase*), or *el/la más/menos* + adjective after the verb when the adjective is separated from the noun (*Aquella chica es la más lista de la clase*) or
- by adding the suffix *-ísimo/a* to the adjective (*Somos felicísimos*)

1 Forma frases comparativas con la información dada.

Ejemplo: UGT tenía un millón de miembros. CC. OO. tienen 500.000.
Respuesta: UGT tiene más miembros que CC. OO.

1 El partido político Podemos se fundó en 2014. El PSOE se fundó en 1879.

2 Las protestas sociales son muy grandes en Hispanoamérica. Igualmente en España.

3 Este año las movilizaciones de estudiantes no tienen mucho impacto. El año pasado tuvieron un impacto enorme.

4 La UGT va a pedir que el gobierno suspenda la nueva reforma laboral. La Confederación de Empleadores pide lo mismo.

5 Durante la Guerra Civil los sindicatos tuvieron mucho poder. Hoy día no tienen mucho poder.

6 El partido político Ciudadanos tiene poca influencia con los partidos de izquierda. Podemos tiene mucha influencia con los partidos de izquierda.

COMMON MISTAKE

More/Less than

In a straightforward comparison between two people/things, 'than' is translated by que:

Las manifestaciones tuvieron más impacto en Madrid que en Valencia.

The demonstrations had more impact in Madrid than in Valencia.

When 'more/less than' is followed by a number or a quantity, however, 'than' is translated by de:

Menos de 50 personas asistieron a la manifestación. Fewer than 50 people attended the demonstration.

Más/menos de must also be used to translate 'more/less than' when a noun clause (i.e. one containing a verb) follows:

Había más gente en la manifestación de lo que creíamos. There were more people at the demonstration than we thought.

2 Rellena los espacios con una palabra adecuada del recuadro.

más de mejor peor como que

1 ¿El Chile de Pinochet o la Nicaragua de Somoza? ¿Cuál fue la dictadura latinoamericana?

2 La dictadura de Stroessner ha sido criticada tanto en Paraguay en el resto del mundo.

3 A medida que transcurrían los años, la dictadura de Trujillo y se hacía cada vez brutal.

4 Casi todos los países latinoamericanos son menos democráticos Uruguay.

5 La cooperación entre los dictadores y el pueblo funciona en los tiempos de bonanza económica que en las crisis.

6 Más 12 países latinoamericanos sufrieron dictaduras durante el siglo XX.

3 Traduce las frases siguientes al inglés.

Ejemplo: It is better to join a political party than to be undecided. Traducción: Es mejor unirse a un partido político que estar indeciso.

1 Democratic societies are better than totalitarian ones.

2 Nowadays there is less and less freedom to say what you think.

3 Unemployment among young people in Spain used to be the worst in the whole of Europe.

4 It is extremely important for young people to fly the nest and look for a job.

5 The members of trades unions are the politically most active groups in society.

6 The more democratic the society becomes the more freedom people have.

Exam-style questions

EXAM TIP

Questions requiring numbers

'Statistical' questions requiring answers with numbers (sometimes as fractions or percentages) are frequently set in the exam. Figures, not words, are usually required. Make sure that you get lots of practice in this type of question when preparing for the exam.

1 Los jóvenes y la política en Latinoamérica y el Caribe

Escucha este podcast realizado en la Ciudad de México sobre la participación de los jóvenes latinoamericanos en la política. ¿A qué se refieren las siguientes cifras? Rellena el cuadro con la información necesaria en español, de forma breve y concisa. No es necesario hacer frases completas para todas las respuestas.

Ejemplo:	600.000.000	el número de jóvenes en Latinoamérica y el Caribe
1	25%	
2	20.000.000	
3	15%	
4	10%	

[4 marks]

2 Tres jóvenes hablan de su sociedad ideal

Escucha este debate de radio entre tres jóvenes sobre su sociedad ideal.

Para cada frase, escribe:

I – si la frase corresponde a Isabel

J – si la frase corresponde a Jaime

M – si la frase corresponde a Marta

- 1 La comunidad es más importante que el afán de lucro. [1 mark]
- 2 Quiere trabajar con una empresa que no tenga fines de lucro. [1 mark]
- 3 En su sociedad ideal, eliminaremos todo tipo de prejuicio. [1 mark]
- 4 Cuando desaparezca la pobreza, el mundo será más feliz. [1 mark]
- 5 La autoayuda es un principio importante para mejorar la vida de la comunidad. [1 mark]
- 6 Debemos repartir mejor los ingresos y eliminar la desigualdad en la sociedad. [1 mark]

3 Juan Carlos I y el triunfo de la democracia

Escucha esta entrevista a un periodista que había estado en las Cortes de España en 1981, cuando ocurrió el *tejerazo*. Responde a las preguntas en **español** con la información necesaria, de forma breve y concisa. No es necesario hacer frases completas para todas las respuestas.

- 1 ¿Cómo se sabe que Miguel Narváez recordó bien los sucesos de aquel día? [1 mark]

- 2 ¿Qué pasó antes de que oyeran los disparos? [1 mark]

- 3 ¿Cuándo le dejaron salir a Miguel Narváez? [1 mark]

- 4 ¿Qué hizo Juan Carlos cuando apareció en la televisión? [1 mark]

- 5 ¿Qué error cometieron los golpistas con respecto al Rey? [1 mark]

- 6 ¿Por qué creía Miguel que el Rey podía haber actuado de distinta manera? [1 mark]

- 7 ¿Por qué fue este triunfo del Rey un momento decisivo para España? [1 mark]

4 Protestas en Chiapas

Escucha esta entrevista a un antropólogo mexicano, que habla sobre las protestas de los indígenas de Chiapas, México. Escribe un párrafo en español resumiendo lo que has entendido. No debes usar más de 90 palabras y debes incluir los siguientes puntos en tu resumen.

Incluye:

- las razones históricas del conflicto entre los indígenas y el gobierno mexicano (dos detalles) [2 marks]
- la campaña guerrilla más reciente (dos detalles) [2 marks]
- lo que pasó en 2001 [1 mark]
- la situación actual de los indígenas (dos detalles) [2 marks]

Hay cinco puntos adicionales por la calidad de tu español escrito. Escribe usando frases completas y, en la medida de lo posible, debes utilizar tus propias palabras. [5 marks]

.....

STRATEGY

When summarising an audio text listen for and note them down the essential points of information. Discard any information that is peripheral. Remember to work within the word limit.

EXAM TIP

Before answering, check carefully how many marks are allocated to each question. Where the question uses a particular tense, make sure that you give your answer in the same tense.

5 El impacto de los indignados en España

Escucha esta conversación de radio entre tres personas sobre el movimiento de los "indignados" en España, y decide si las frases siguientes son verdaderas (V), falsas (F) o no mencionadas (N). Escribe V, F o N en la casilla adecuada.

- 1 Ana está a favor del 15-M y le da su apoyo total. [1 mark]
- 2 En Madrid, durante una manifestación violenta fueron heridos varios policías. [1 mark]
- 3 Según Ana, los políticos no hicieron caso de las reformas que pidieron los indignados. [1 mark]
- 4 Carlos lamenta que no haya habido un debate serio de las cuestiones importantes. [1 mark]
- 5 Carlos cree que el movimiento quita autoridad de la democracia parlamentaria. [1 mark]
- 6 Según Carlos, las manifestaciones de indignados durante la época de Franco no tuvieron éxito. [1 mark]
- 7 Claudia piensa que el gobierno se enriquece porque está asociado con los bancos. [1 mark]
- 8 Según Claudia, el gobierno no respeta los derechos democráticos del pueblo. [1 mark]

EXAM TIP

In the exam, don't agonise over harder questions. Answer the easier questions first then come back later to the difficult ones.

Paper 1: Reading

Vocabulary list

Jóvenes de hoy, ciudadanos del mañana

abusar	los datos	la feria de empleo	la profesión
aprovechar	la desocupación (LAm.)	ganarse la vida	prepararse para
a tiempo parcial	el despido	graduarse	pronunciar un discurso
capacitado/a	la economía sumergida	el informe	rechazar
la carrera	la empresa	los ingresos	la red social
chatear	la entrevista	la iniciativa	la seguridad social
la cifra	el/la estudiante	insertarse en el mercado laboral	sentirse rechazado/a
conseguir	estudiar	la materia	subdesarrollado/a
contratar	los estudios	el mercado de trabajo	el subsidio de paro
el contrato basura	las expectativas profesionales	la oferta laboral	la tasa de la matrícula
el contrato laboral	la experiencia	la oportunidad	el trabajo temporal
cualificado/a	la falta de oportunidades de empleo	los países en desarrollo	la universidad
cursar estudios		el paro a largo plazo	
darse por vencido			

Monarquías y dictaduras

el acto	los EE.UU.	el orgullo	rendirse
anticomunista	enriquecerse	orgullosa/a	la represión
anticuado/a	el escrúpulo	la patria	represivo/a
anunciar	estadounidense	perdurar	el retrato psicológico
el arquetipo	la Falange	el período	el rey
asesinar	fraudulento/a	la población	la salvaguarda
el asesinato	el general	la política	sangriento/a
el/la asesino/a	gobernar	la presidencia	la Sección Femenina
el auge económico	la Guardia Nacional	el/la presidente/a	subyugar
el/la colaborador(a)	el horror	el presidente títere	el/la tirano/a
colaborar	la humillación	la proclamación	la tortura
la conspiración	la infanta	proclamarse	
el/la conspirador(a)	irregular	reaccionario/a	

Movimientos populares

el activismo	declarar una huelga (general)	la jornada	rebeldes
la afiliación	la denuncia	legítimo/a	rechazar
afiliado/a	el descontento	el líder	el reconocimiento
afiliarse	la discriminación racial	el/la miembro/a	refugiarse
la asamblea	el discurso	el movimiento	reprimir
los bienes comunales	la elección	las necesidades de la comunidad	republicano/a
la carrera de armamentos	el/la empleado/a	el/la obrero/a	retirar
el/la ciudadano/a	el empleo	paralizar	sindicalista
el compañerismo	en el extranjero	pronunciar	la solidaridad
la concienciación	la fricción	la propuesta	suprimir derechos
el conflicto	fundar	la protesta pacífica	el/la trabajador(a)
contar con	las grandes empresas	rebelar	los valores culturales
la corrupción			vencer

Vocabulary activities

1 Escribe el verbo que deriva de los adjetivos o sustantivos siguientes y traduce el verbo al inglés. Todos los verbos comienzan con el prefijo *em-* o *en-*.

	Verbo	Traducción
el amor		
bello		
borracho		
la cabeza		
la cárcel		
dulce		
flaco		
grande		
loco		
negro		
el papel		
pequeño		
pobre		
rico		

STRATEGY

False friends

False friends are Spanish words that look the same as English words, but have a quite different meaning, e.g. *embarazada* (pregnant), or different connotations, such as *denunciar*, which has the meaning of 'to denounce', as in English, but also the less hostile sense of 'to report'.

STRATEGY

Acronyms

In Spanish, as in English, *siglas* (acronyms) are used to refer, in writing and in speech, to well-known organisations, e.g. traditional political parties such as PSOE (*el Partido Obrero Socialista Español*). These acronyms should be learned with their genders.

2 Escribe en inglés el significado correcto de las siguientes palabras. Usa un diccionario cuando sea necesario.

- 1 asisitir a.....
- 2 avisar
- 3 la carpeta.....
- 4 eventual
- 5 genial
- 6 la infanta
- 7 molestar
- 8 el/la pariente/a
- 9 la renta.....
- 10 solicitar.....

3 Escribe las palabras que generan las siglas siguientes. ¡No olvide dar su género!

- 1 CC. OO.....
- 2 CEOE
- 3 CGT
- 4 FF. AA.....
- 5 PP.....
- 6 UE
- 7 UGT

Grammar activities

L Word order

The order of words in Spanish is much more flexible than in English, especially regarding the placing of the subject and the verb within the sentence. Adjectives are usually placed after the noun and adverbs are usually put directly before or directly after the verb, but these 'rules' are not hard and fast. Prepositions are **never** placed at the end of a sentence.

1 Pon la palabra entre paréntesis en el sitio más adecuado, y en la forma correcta, donde sea necesario.

Ejemplo: Al Rey le desconectar en su tiempo libre. (gustar)
Respuesta: Al Rey le **gusta** desconectar en su tiempo libre.

1 En junio de 2017 Felipe VI celebró el aniversario de su proclamación. (tercero)

2 A Felipe le los avances tecnológicos. (encantar)

3 Han sido las ocasiones en las que la reina Sofía ha viajado a Suiza para visitar a su hija, la infanta Cristina. (varias)

4 Los historiadores reconocen el papel clave que jugó en el tejerazo. (Juan Carlos I)

5 El Ministerio de Asuntos Exteriores anunció unos días las fechas de los viajes de los Reyes. (hacer)

6 Desde la abdicación del Rey, el número de actos en los que don Juan Carlos y Doña Sofía aparecen juntos. (aumentar)

2 Ordena las siguientes palabras para formar una oración con sentido.

Ejemplo: mismo | la | a | vamos | manifestación | ahora.
Respuesta: Vamos a la manifestación ahora mismo.

1 de | manifestantes | la | enfrentamiento | ayer | en | reprimió | a | los | el | policía.

2 se | las | conformes | los | ciudadanos | no | el | gobierno | movilizan | por | cuando | calles | están | con.

3 solidaridad | estudiante | mándanos | la | campaña | si | eres | tu | sobre | de | blog.

4 sociales | del | cuenta | movimiento | simpatía | con | sectores | la | de | casi | todos | el | país | los

5 la | conflicto | otros | profundamente | estudiantil | vida | y | de | el | muchos | mi | marcó.

6 hacía | de | funcionara | manifestantes | que | todo | los | compañerismo | bien | el.

3 Traduce las frases siguientes al español.

Ejemplo: Which meeting are you going to?
Traducción: ¿A qué reunión vas?

1 Why do so many young Spaniards work abroad?

2 I really don't like any of the political parties.

3 My friend, who works for an NGO, met us at the station.

4 Did you hear the speech that the new leader of the Partido Popular gave yesterday?

5 I was at that demonstration against unemployment where the girl was injured.

6 What did Pedro do after he turned down the job?

G24 Impersonal verbs

Impersonal verbs are verbs used in the third person whose subject has no identity. There are three types of impersonal verbs:

- those used to describe the weather, e.g. **Llueve**.
- **hay**, in various tenses

- **se** used as the subject of a sentence meaning 'one', 'you', 'they', 'we', e.g. **¿Se puede entrar en el cine?**

1 Construye frases impersonales con los verbos entre paréntesis.

Ejemplo: *Se* (DECIR) que la CIA ha estado involucrada en la corrupción en Panamá.
Respuesta: *Se dice* que la CIA ha estado involucrada en la corrupción en Panamá.

- 1 No (HABER) que olvidar que durante la dictadura de Pinochet 30.000 personas fueron torturados.
- 2 Los hermanos Castro han gobernado en Cuba desde (HACER) muchos años.
- 3 ¡(BASTAR) ya de dictaduras!
- 4 En la era de Trujillo se (VIVIR) muy mal en Santo Domingo.
- 5 En el futuro (HABER) más salvaguardas contra los opresores en los países latinoamericanos.
- 6 En el pasado (HABER) quienes resistieron a la dictadura, sobre todo los guerrilleros nicaragüenses.

2 Completa las frases con la forma correcta del verbo impersonal más adecuado del recuadro.

bastar	hacer x2	protestar
deber	haber	dormir

Ejemplo: Para demostrar los problemas del desempleo en la España de hoy, **basta** con un ejemplo.

- 1 5 años que vive en casa de sus padres y no ha encontrado trabajo.
- 2 Hoy día se poco aun cuando se va a perder el empleo.
- 3 Se trabajar mucho en aquel empleo.
- 4 ¡Qué buen tiempo ayer! No tenía ganas de seguir buscando en empleo.
- 5 Se mal cuando el trabajo no es seguro.
- 6 Si no consigues el empleo que seguir estudiando para prepararte para la próxima entrevista.

COMMON MISTAKE

Impersonal *se* and passive *se*

Se is used impersonally, with the verb in the singular, in the sense of the English 'one', 'people' 'they', 'we', 'you', as the subject of the sentence:

No se sabe nunca. → One never knows./We never knows.

Se come mal aquí. → You eat/One eats badly here.

This construction is often confused with the passive *se*, which is always used with a direct object, with the verb in the **singular** if the object is singular, or in the **plural** if the object is plural:

Se vende piso. → Flat for sale (lit. 'Flat is being sold').

Se venden pisos. → Flats for sale (lit. 'Flats are being sold').

3 Traduce las frases siguientes al español.

Ejemplo: They met a long time ago, but they've never demonstrated together.
Traducción: *Se conocieron hace mucho tiempo, pero nunca han manifestado juntos.*

1 One is better off with a conservative government than with Podemos.

2 On 11 June 2011 there were demonstrations in many Spanish towns.

3 It had been 2 years since they met on a protest march against the arms race.

4 In Latin America there are many peaceful protests against racial discrimination.

5 If the employers don't act quickly, there will be several days of industrial action.

6 In many Hispanic countries people fight for justice every day.

Exam-style questions

1 Estos son los "ninis" (ni trabajan ni estudian)

Lee este blog sobre un "nini" y responde a las preguntas en **español** con la información necesaria, de forma breve y concisa. No es necesario hacer frases completas para todas las respuestas.

Carlos Jáuregui, padre de familia, 17 de junio
Soy padre de un "nini". Mi hijo Javier ni estudia ni trabaja. Tiene 30 años, y cuando cumplió 24 años decidí no pagarle más sus estudios de universidad, porque él no tenía ganas de estudiar y le faltaban demasiadas materias para graduarse. Luego buscó trabajo pero, como no tenía experiencia, no consiguió nada, y al final se dio por vencido. Ahora se pasa el tiempo viendo la tele y chateando por las redes sociales. Él me comenta que si yo le hubiera pagado la tasa de la matrícula, ya se habría graduado y tendría empleo. ¡No sé qué hacer con él!

Nuria, 20 de junio
¡Hola, Carlos! Me pregunto si la culpa no fue tuya, al menos en parte. No quiero ofender, pero se me ocurre que tu hijo era un niño mimado y que le dabas todo. Él tiene que darse cuenta de que los empleos se inician desde abajo; si le ofrecen uno muy abajo en la empresa y tiene la posibilidad de crecimiento, que lo tome. Para eso no hace falta tener el título, sino levantarte temprano y, sobre todo, tener ganas de trabajar. Ya han pasado 6 años desde que abandonó los estudios, y la culpa de no haber encontrado trabajo es suya. ¡Suerte!

Alejandro, 22 de junio
Estimado Carlos: No debe sentirse mal porque su hijo no haya terminado la carrera. No es culpa suya. El problema es que él no ha sabido aprovechar su situación desde que dejó de estudiar. Lo que pasa es que su hijo está abusando de la oportunidad que usted le está dando al cubrir sus necesidades. Si usted quiere que vuelva a buscar un empleo, dele solo el techo y los alimentos. Y estos pueden ser a cambio de trabajo en casa, como lavar los platos. Quítele Internet y el celular. Todos sus gastos, ropa, salidas, etc. deben correr por su cuenta. ¡Así aprenderá a ganarse la vida! Lo digo por experiencia. ¡Fuerza!

- ¿Por qué Javier ha dejado de estudiar? [3 marks]
.....
.....
- ¿Qué razón da Javier para cesar de buscar trabajo? [1 mark]
.....
.....
- ¿Por qué cree Nuria que Carlos puede ser responsable, en parte, del problema? [1 mark]
.....
.....
- Según Nuria, ¿qué tiene Javier que entender? [1 mark]
.....
.....
- Según Alejandro, ¿qué responsabilidad tiene Carlos de la situación de Javier? [1 mark]
.....
.....

- ¿Qué piensa Alejandro de la relación entre Javier y su padre? [1 mark]
.....
.....
- Según Alejandro, ¿qué tiene Carlos que hacer para que Javier busque un empleo? [2 marks]
.....
.....

2 El franquismo y la Sección Femenina

Lee este artículo de Internet sobre la Sección Femenina durante el régimen de Franco. Complétalo, escogiendo palabras de la lista **A–N**. Escribe **la letra** de la palabra en la casilla.

Bajo Franco, el modelo del papel de la mujer, apoyado por la Iglesia católica española, consideraba a la mujer como un ser frágil e al hombre. El régimen que "... la única misión que tienen asignadas las mujeres en la tarea de la Patria es el hogar".

La familia era el núcleo del nuevo Estado: la mujer asumió su rol tradicional de madre y buena y se prohibieron el matrimonio civil, la contracepción y el . Las nuevas leyes obligaron a las mujeres de abandonar el trabajo al ; ellas no tenían el derecho a ejercer ciertas profesiones, ni de extraer dinero del banco sin de su esposo. Además, el marido era el propietario de la vivienda.

En 1934, se la Sección Femenina de la Falange para llevar a cabo esta política. La Falange era un partido político español de tendencia , fundado por José Primo de Rivera, cuyas ideas tenían el apoyo de Franco. La hermana de su fundador, Pilar Primo de Rivera, dirigió esta institución, que emitió varios "principios a no olvidar" para la mujer que se para el matrimonio, por ejemplo:

- Ten preparada una comida deliciosa para cuando él regrese del trabajo.
- Ofrécete a quitarle los .
- Prepárate: retoca tu , coloca una cinta en tu cabello. Su duro día de trabajo quizá lo necesite.

La Sección Femenina perduró en sus actividades hasta la muerte de Franco, aunque en los años 60 la realidad comenzó a ser más importante que la ideología anticuada del régimen. El Estado flexibilizó las leyes para que la femenina pudiera expandirse, con motivo del auge económico.

EXAM TIP

Gap-fill questions

In this type of question, if you are not sure of an answer, make a sensible guess that fits the grammar of the sentence. It will be obvious that some words can be eliminated from a particular gap, e.g. an active verb will not go into a gap when another active verb immediately follows it.

STRATEGY

When you are reading a passage for comprehension, take special note of the title of the passage, any sub-headings and visuals. These features can give you important clues about the passage that will help you to understand it.

letra	palabra
A	fascista
B	declaraba
C	preparaba
D	reaccionario
E	firma
F	maquillaje
G	económica
H	inferior
I	mano de obra
J	casarse
K	zapatos
L	creó
M	esposa
N	divorcio

3 Reseña de *La fiesta del chivo*, de Mario Vargas Llosa

Lee esta reseña de *La fiesta del chivo* de Mario Vargas Llosa y responde a las preguntas en **español** con la información necesaria, de forma breve y concisa. No es necesario hacer frases completas para todas las respuestas.

La fiesta del Chivo (2000) del novelista peruano Mario Vargas Llosa, es una obra maestra que cuenta el asesinato, en 1961, del general Trujillo, dictador de la República Dominicana durante 31 años. La novela reconstruye el último día en la vida de ese sangriento tirano. Hay tres líneas argumentales: la de Urania Cabral, una mujer que regresa a la isla en 1990, después de 30 años de exilio, la de los cuatro conspiradores que consiguen matar al dictador, y por último, la del mismo Trujillo.

La novela comienza con la llegada de Urania y su visita a su padre, que está enfermo y que había sido un colaborador de Trujillo. Vargas Llosa nos deja en suspenso hasta el final de la novela sobre las razones por las cuales Urania vuelve a Santo Domingo. Termina con la revelación del secreto que guarda Urania, ¡que obviamente no voy a revelar!

La historia de los conspiradores está entrelazada con las de Urania y del mismo Trujillo. La vida de estas personas revela los métodos represivos de Trujillo y explica las humillaciones que sufrieron a manos del dictador. Mediante los conspiradores se retrata toda una nación subyugada por Trujillo durante 30 años.

Al contrario de otros dictadores de la literatura que fueron inventados, el Trujillo creado por Vargas Llosa fue, aunque cuesta creerlo, una persona real. El retrato psicológico de Trujillo es genial. Vargas Llosa le da su propia voz: revela sus miedos, sus orgullos y su debilidad, los métodos brutales que empleaba para reprimir cualquier oposición y su capacidad para crear un culto a su personalidad. El autor nos pinta la tortura de los enemigos del dictador para que conozcamos el horror de su régimen en detalle.

No puedo dejar de mencionar que la técnica narrativa de la novela es ejemplar: el escritor alterna las tres líneas narrativas con maestría. No es una novela lineal: pasa del presente al pasado con sutileza y sin sobresaltos. A base de una investigación exhaustiva de hechos reales, el escritor convierte la historia en literatura de la mejor fineza, creando un análisis profundo del arquetipo de un dictador latinoamericano.

1 ¿Por qué fue el día que reconstruye el novelista importante en la historia de la República Dominicana? [1 mark]

.....

2 ¿Cuándo nos enteramos de la razón por la visita de Urania? [1 mark]

.....

3 ¿Qué aprendemos al leer la historia de los conspiradores? [2 marks]

.....

4 ¿Qué diferencia hay entre el retrato del dictador en esta novela y el de otras novelas? [1 mark]

.....

5 ¿Cómo logra Vargas Llosa revelar la vida íntima del dictador tan eficazmente? [1 mark]

.....

6 ¿Qué hace el autor para expresar lo espantoso del régimen? [1 mark]

.....

7 Según el escritor de la reseña, ¿cómo consiguió Vargas Llosa crear un análisis tan profundo del dictador? [1 mark]

.....

COMMON MISTAKE

When answering questions in Spanish avoid writing excessively long answers containing detail that is irrelevant to the question asked. If you do this, you risk contradicting the correct answer in the surplus information, which would lose you marks.

4 La dinastía de los Somoza en Nicaragua

Lee este reportaje que aparece en una revista.

Durante 42 largos años del siglo pasado, Nicaragua fue gobernada por una dinastía, el de un padre Anastasio ("Tacho") Somoza García, y sus dos hijos: Luis Somoza Debayle y Anastasio ("Tachito") Somoza Debayle. Durante todo este período tomaron con una mano firme control de la Guardia Nacional, el único cuerpo armado del país, para mantenerse en el poder. Algunas veces fueron como presidentes del país gracias a elecciones fraudulentas, otras instalaron a presidentes títeres, con el apoyo de los Estados Unidos.

Antes de que el primer Somoza gobernara, un líder guerrillero, Augusto Sandino, había luchado contra el imperialismo de los EE.UU., obligando a las tropas estadounidenses a retirarse del territorio nicaragüense. En 1934, Sandino fue asesinado por orden de "Tacho", lo que llevó a restaurar la influencia estadounidense.

Así, en 1937 comenzó la dictadura de "Tacho" Somoza García, quien se proclamó presidente tras unas elecciones llenas de irregularidades. Se enriqueció explotando el país sin ningún escrúpulo, adquiriendo tierras y empresas productivas. Si quería una propiedad, ofrecía al dueño la mitad de su valor, y si este se oponía a venderlo, Somoza sabía cómo hacer que le cediera la propiedad. Cuando alguien le preguntó acerca de sus territorios, dijo: "que yo sepa, tengo una finca, y se llama Nicaragua".

Somoza García murió asesinado en septiembre de 1956, y su hijo Luis, menos autoritario, le sucedió en la presidencia, de 1956 a 1963. Luis murió de un ataque cardíaco en 1967, y el control del país pasó a su hermano, "Tachito". Este prolongó la represión brutal de la población y la farsa de fingir que Nicaragua era una república democrática. Estados Unidos siguió apoyando el régimen de este Somoza, sobre todo porque era anticomunista. En 1962, se fundó un movimiento guerrillero, el Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), que creció poco a poco. En 1979, los guerrilleros avanzaron sobre la capital, Managua, y la Guardia Nacional finalmente se rindió. Poco después, el dirigente sandinista, Daniel Ortega, tomó el poder. "Tachito" Somoza tuvo que marcharse a Paraguay, donde murió asesinado por un comando guerrillero argentino. Fue el fin de este régimen dictatorial.

Busca en el texto palabras o expresiones que tengan el mismo significado:

1 controlada

..... [1 mark]

2 espacio de tiempo

..... [1 mark]

3 por causa de

..... [1 mark]

4 respaldo

..... [1 mark]

- 5 peleado
.....
[1 mark]
- 6 se hizo rico
.....
[1 mark]
- 7 apoderándose de
.....
[1 mark]
- 8 hacienda
.....
[1 mark]
- 9 sustituyó
.....
[1 mark]
- 10 se acercaron a
.....
[1 mark]
- 11 líder
.....
[1 mark]
- 12 trasladarse
.....
[1 mark]

EXAM TIP

In most exam tasks requiring answers in Spanish you do not have to answer in full sentences. Direct answers are what is required, in your own words if possible; this might be as few as one or two words. Note that the summary task, where full sentences **are** required, is an exception.

5 El poder de los sindicatos españoles

Lee este artículo de revista sobre los sindicatos en España y para cada frase de abajo, decide si las frases siguientes son verdaderas (V), falsas (F) o no mencionadas (N). Escribe **V**, **F** o **N** en la casilla adecuada.

En España los sindicatos han sido grandes bastiones de poder. El más conocido de los sindicatos españoles, la UGT (Unión General de Trabajadores) fue fundado a finales del siglo XIX, para defender los derechos de los obreros. Durante el siglo XX, la UGT creció rápidamente y tuvo una fuerte influencia política hasta la Guerra Civil, que tuvo lugar desde 1936 hasta 1939.

Durante la Guerra Civil, la UGT, que en aquella época contaba con un millón y medio de afiliados, apoyó al gobierno legítimo republicano en contra de los rebeldes franquistas. En 1939, muchos de los sindicalistas vencidos se refugiaron en Francia, donde la UGT continuó luchando por los trabajadores españoles desde el exterior.

En 1975, después de la muerte de Franco, la UGT volvió a España y a la nueva democracia. El número de miembros creció y también su influencia. En 1982, el triunfo electoral de los socialistas abrió grandes expectativas, pero hubo mucha fricción entre el gobierno y los dos sindicatos más poderosos, la UGT y las Comisiones Obreras (CC. OO.). Por eso, se declaró una huelga general en 1988, que demostró el poder imparables de los sindicatos: 8 millones de trabajadores apoyaron la huelga, y se paralizó el país.

En 2002, los sindicatos "atacaron" nuevamente, movilizándolo a los obreros. El gobierno del Partido Popular (PP), propuso una reforma laboral en la que quería suprimir algunos derechos de los trabajadores. Cuando el gobierno, increpado por los sindicalistas, se negó a retirar las reformas, los sindicatos declararon otra huelga general, y el gobierno se vio obligado a abandonar la mayoría de las propuestas.

La crisis económica, que comenzó en 2008 y que dejó a su paso mucho desempleo, redujo de manera apreciable los números de afiliados a los sindicatos. Además, se descubrieron casos de corrupción de algunos sindicalistas, lo que arruinó la imagen de los sindicatos que tenía el público español. Actualmente, los sindicatos tienen una tasa de afiliación de solo un 16%, lo que limita las posibilidades de negociar efectivamente y da más poder a las grandes empresas. ¿Cuánto poder tendrán los sindicatos en el futuro?

- 1 El objetivo de los fundadores de la UGT fue apoyar la Internacional Socialista. [1 mark]
- 2 Durante la Guerra Civil española la UGT respaldó a los seguidores del general Franco. [1 mark]
- 3 Al final de la guerra, el sindicalismo siguió funcionando en el extranjero. [1 mark]
- 4 El año 1982 llenó de optimismo a los sindicalistas. [1 mark]
- 5 En la huelga general de 1988 solo funcionaron los servicios básicos. [1 mark]
- 6 La huelga de 2002 no consiguió su objetivo. [1 mark]
- 7 Desde 2008 los sindicatos se han hecho cada vez más poderosos. [1 mark]
- 8 El pueblo español tiene menos confianza que antes en los sindicatos. [1 mark]

Paper 1: Writing (translation and summaries)

Vocabulary lists

Jóvenes de hoy, ciudadanos del mañana

el/la adolescente	conservador(a)	la habilidad técnica	el PSOE (Partido Socialista Obrero Español)
la amistad	las demandas del mercado	identificarse	
el aprendizaje	el desaliento	involucrar	el pueblo español
la aprobación	la desilusión	el juicio	sentirse
aprobar	elaborar un currículum	oponerse a	el tema
aumentar	enfrentarse a	el/la parado/a	la temática
la búsqueda de empleo	la entrevista de trabajo	la participación política	tener ideales
Ciudadanos	la exclusión social	el partido político	transformar
combatir la injusticia	la exclusión social	Podemos	las urnas
compartir	el éxito social	polémico/a	la vacante
la competencia	la falta de respeto	el PP (Partido Popular)	el valor
el comportamiento	la formación profesional	las prácticas laborales	valorar
el compromiso social/político	la generación	el principio	el voto joven
	la globalización		

Monarquías y dictaduras

la abdicación	disidente	el jefe de Estado	la prensa
el aparato de censura	el ejército	la junta	prohibir
asumir el trono	eliminar	la legitimidad	la propaganda
el atraso	la familia real	la libertad de expresión	el régimen militar
autorizar	el gobierno autoritario	manejar	resolver una crisis
el censor	el golpe	mantenerse en el poder	respaldar
la censura	la Guerra Civil española	los medios de comunicación	el reto
el complot	guerrero/a	la monarquía parlamentaria	subversivo/a
condenar	la guerrilla	mutilar	superior
confabularse	la ideología	peligroso/a	suprimir
consolidar el poder	inferior	el periodismo	temer
la Constitución	instalar		totalitario/a
el desafío	la institución		

Movimientos populares

el acontecimiento	defender	la influencia política	el referéndum
asistir a una manifestación	la delegación	influir	refugiarse
castigar	el derecho	legalizarse	la resistencia
las centrales sindicales	el desacuerdo	el lema	la ruptura política
el/la ciudadano/a	descuidar	la libertad	el salario mínimo
la comunidad autónoma	el discurso	manifestarse	la sangría de miembros
conflictivo/a	la disminución de afiliados	movilizar	el secretario general
consciente	en contra de	la negociación colectiva	el/la socio/a
la corrupción	el enfrentamiento	participar en	tirar abajo
crecer	el escándalo	pertenecer	tomar en serio
el crecimiento	estudiantil	la producción industrial	la unidad sindical
el deber	independizarse	progresista	unirse a
		el puesto de trabajo	

Vocabulary activities

1 Mira la siguiente lista de palabras que tienen al menos dos significados distintos, luego traduce las frases al inglés.

1 cortado

Juana está cortada porque no te conoce.

Por favor, deme un cortado y un cruasán.

2 cuenta

Escribe allí el número de tu cuenta bancaria.

¿Sabes cómo hacer un collar de cuentas?

3 cuerpo

Encontraron al estudiante con graves heridas en el cuerpo.

La Guardia Civil es un cuerpo nacional de seguridad.

4 letra

¿Sabes la letra de la nueva canción de Miguel Bosé?

El abecedario español consta de 27 letras.

5 peso

El peso es la moneda de varios países latinoamericanos.

Ten cuidado con el peso de tu equipaje de mano.

6 planta

Los servicios están en la planta baja.

Nuestro Jardín Botánico tiene una variedad enorme de plantas.

7 real

Felipe VI quiere restaurar la reputación de la familia real española.

Las fotos nos proporcionan una imagen de la vida real de los indígenas.

8 régimen

El régimen de Franco comenzó a debilitarse en los años 70.

Si sigues mis consejos puedes adelgazar sin seguir un régimen.

STRATEGY

Spanish words often have more than one meaning, e.g. *caña*, which means a glass of beer, a fishing rod and (sugar) cane. It is useful to learn words with multiple meanings in context.

2 Busca un sinónimo y un antónimo para las palabras siguientes.

	Sinónimo	Antónimo
el atraso		
autorizar		
censurar		
condenar		
eliminar		
independizar		
la libertad		
peligroso/a		
prohibir		
serio/a		

■ STRATEGY

It is a good idea to learn synonyms so you can vary your language and expressions. They also come in handy if you cannot think of the word you want; if you know a synonym, you can use that instead.

Grammar activities

**G6, G7, G8, G9, G14.2 and G14.4
Compound tenses**

Compound tenses are formed from the auxiliary verb *haber* plus the past participle. They are as follows:

- Indicative tenses: perfect (*he hablado*), future perfect (*habré hablado*), conditional perfect (*habría hablado*), pluperfect (*había hablado*)
- Subjunctive tenses: perfect (*haya hablado*), pluperfect (*hubiera hablado*)

1 Subraya el tiempo correcto del verbo.

Ejemplo: Antes de su muerte Franco **había | ha** construido el monumento del Valle de los Caídos para recordar a los caídos en la Guerra Civil.

- En el siglo XXI, ¿se **han | habrían** reconciliado los españoles con su pasado turbulento?
- La monarquía española se **había | hubiera** derrumbado antes de que Franco tomara el poder.
- ¿Cómo sería España si Franco **había | hubiera** perdido la Guerra Civil?
- Antes de 1945, la Guerra mundial **había | ha** hecho muy difícil el desarrollo económico de España.
- Franco no **había | habría** ganado la guerra sin la ayuda de Hitler.
- Algunas ideas peligrosas al régimen habrían surgido si los falangistas no **hubieran | habían** prohibido ciertos libros.

2 Completa la frase con el verbo en un tiempo compuesto adecuado.

Ejemplo: CC. OO. (ESTABLECERSE) **se había establecido** como un movimiento obrero antes de la muerte de Franco.

- ¿Qué (HACER) los sindicatos si la huelga no hubiera tenido éxito?
- Antes de que adoptara esta decisión, la UGT (CONVOCAR) una manifestación pública.
- Desde finales del siglo XIX, la UGT (JUGAR) un papel en todas las grandes luchas de los obreros españoles.

- Unos días antes de la reunión, UGT y CC. OO. (PUBLICAR) el número de afiliados que tenía cada sindicato.
- No vi a Jorge en la oficina. Supongo que (IR) a celebrar el día Internacional del Trabajo.
- Si CC. OO. no (DECLARAR) la huelga, el gobierno no habría retirado la reforma laboral.

3 Traduce al español las frases siguientes.

Ejemplo: If I had been freer when I was young I'd have travelled the world.
Traducción: Si yo hubiera tenido más libertad cuando era joven habría viajado por el mundo.

- In my perfect society, if someone is really rich it will be because he has worked hard.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- What would have happened if there had been no agreement to protect the planet?

3 In my ideal society, only people who really deserve it will be punished because they have committed serious crimes.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4 'Shangri-La' described a society that had never existed.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

5 In a short time more than 150 countries will have signed the agreement on climate change.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

6 If our ancestors hadn't had basic necessities, like eating and drinking, they would have been able to think about more spiritual things.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

G17, G22 Ser (including passive voice) and estar

There are two verbs for 'to be', each with specific uses. *Ser* is used for identity, nationality, intrinsic characteristics and for the passive voice. *Ser* functions like an equals sign (e.g. *Felipe VI es (=) un rey*). In passive sentences the past participle agrees with the subject of the sentence (e.g. *La iglesia fue destruida*). *Estar* is used for location, a temporary state or a state resulting from action (e.g. *La ventana está cerrada*).

COMMON MISTAKE

Ser and estar with location

Estar is normally used to indicate location, but it is often not understood that, when speaking of an event, as opposed to the location of places or people, *ser* is used:

¿Dónde *está* el palacio? → Where is the palace?

¿Dónde *están* los Reyes? → Where are the king and queen?

BUT

¿Dónde *es* la ceremonia? → Where is the ceremony? (i.e. where is it taking place?)

1 ¿Ser o estar? Subraya el verbo correcto.

Ejemplo: La monarquía española, está | **es** en crisis?

- La empatía de Juan Carlos I le permite decir cosas que al resto de los mortales no nos **está** | **es** permitido.
- Don Juan Carlos cedió el trono en el momento en que más baja **estaba** | **era** su popularidad.
- Felipe VI **estuvo** | **fue** proclamado rey de España en el Congreso de los Diputados, en Madrid.
- Ayer, en la ceremonia de proclamación, el nuevo rey **estuvo** | **fue** acompañado por su esposa, la reina Letizia, sus dos hijas y su madre, la reina Sofía.
- El primer discurso que pronunció Felipe como nuevo rey de España **estuvo** | **fue** seguido de una sonada ovación.
- Felipe VI **está** | **es** tratando de modernizar la monarquía y dotarla de una mayor transparencia.

2 Completa las frases siguientes con uno de los verbos del recuadro.

Ejemplo: ¿Qué hago si **estoy** desempleado y sin dinero?

estés	son	sea
ser	estás	siendo
es	estoy	están

- Muchas personas desempleadas tan desesperadas que ni siquiera buscan trabajo.
- El paro juvenil en España sigue más del doble que el de la zona euro.
- Dicen que, en España, muchas mujeres despedidas después de dar luz a un hijo.
- En España muy pocos jóvenes combinan trabajo y estudios, mientras que en otros países europeos la formación profesional elegido por la mayoría de los jóvenes.
- Si en el paro, continuar haciendo cosas que te proporcionen felicidad hará que más positivo a la hora de buscar trabajo.
- El gobierno español ha aprobado una reforma que facilita el despido para que, al más fácil despedir, más sencillo para las empresas contratar a nuevos trabajadores.

3 Completa las frases siguientes con la forma apropiada de ser o estar.

Ejemplo: Ayer las propuestas de reforma del gobierno **fueron** rechazadas por los estudiantes.

- La protesta de la oposición venezolana ayer fuertemente reprimida por los cuerpos de seguridad.
- Cuando un grupo de agentes de la Guardia Nacional venezolana a punto de quedar cercado por los manifestantes, tuvieron que accionar sus pistolas.
- Los manifestantes dijeron que indignados por la situación que atravesaban.
- La alcaldesa, quien entre los manifestantes, dijo: "Hoy aquí para reivindicar que el Estado cumpla su promesa".
- Los estudiantes de izquierdas de nuevo de huelga este sábado para protestar contra la nueva reforma.
- Anoche muchos manifestantes retenidos y dispersados por los grupos policiales contra disturbios.

Exam-style questions

Summary

Lee este artículo de Internet sobre la censura durante el régimen de Franco.

La censura de los medios de comunicación en la era de Franco

Al final de la Guerra Civil española, el nuevo régimen militar del general Franco dio prioridad a la tarea de suprimir la libertad de expresión. Tenía la intención de castigar a todo aquel que fuera en contra de su poder, por lo que controlaba los medios de comunicación, sobre todo la prensa, la publicación de libros y el cine. El cuñado de Franco, Ramón Serrano Suñer, era quien dirigía el aparato de censura. Para suprimir todo aquello que ofendiera a la ideología del régimen, los censores leían las publicaciones y veían las películas antes de que salieran al mercado. Así, Franco, que temía sobre todo las ideas que él consideraba subversivas, eliminó todas las voces disidentes.

En cuanto a la prensa, Serrano Suñer buscaba un periodismo al servicio del régimen totalitario: lo manejó para transmitir la propaganda del Estado a los españoles, quienes, según Franco, vivían en una España "Una, Grande y Libre". El director de cada periódico era elegido por el Ministerio del Interior. Si un periódico no cumplía con lo que querían los censores, recibían una multa. Por ejemplo, en 1944, un semanario tuvo que pagar 5.000 pesetas por no haber conmemorado el cumpleaños de Adolf Hitler.

Además, la censura prohibía publicar los libros capaces de hacer surgir ideas peligrosas que pudieran debilitar la ideología franquista. Condenaban los libros que demostraban una falta de respeto hacia la Iglesia católica o al ejército, porque "no tenían valor literario". Establecieron un índice "negro" que incluía a escritores como Rousseau, Marx, Voltaire y Freud, y prendían fuego a libros con ideas liberales, anticatólicas, comunistas y pornográficas.

Asimismo, Franco creó un departamento que prohibió muchas películas por tener referencias peyorativas a la Iglesia católica, y por presentar ideas peligrosas. Incluso prohibieron la película *Drácula*, diciendo que era "una película para deficientes mentales". Muchas películas importantes del cine mundial no se estrenaron en España, o llegaron al público mutiladas. Algunos cineastas lograron transmitir sutilmente ideas políticas antifranquistas en sus películas, pero, con todo, la era franquista representó un atraso en el desarrollo del cine en España.

Escribe un párrafo en **español** resumiendo lo que has entendido. No debes usar más de 90 palabras y debes incluir los siguientes puntos en tu resumen.

Incluye:

- dos razones para controlar los medios de comunicación (dos detalles) [2 marks]
- la manera en la que Serrano Suñer controlaba la prensa (dos detalles) [2 marks]
- el tipo de libro que prohibía el régimen [1 mark]
- el efecto de la censura en el cine en España (dos detalles) [2 marks]

Hay cinco puntos adicionales por la calidad de tu español escrito.

Escribe usando frases completas y, en la medida de lo posible, debes utilizar tus propias palabras. [5 marks]

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Translation into Spanish

Estudia el párrafo 2 sobre la censura durante el régimen de Franco y traduce el texto abajo al español.

Párrafo 2

En cuanto a la prensa, Serrano Suñer buscaba un periodismo al servicio del régimen totalitario: lo manejó para transmitir la propaganda del Estado a los españoles, quienes, según Franco, vivían en una España "Una, Grande y Libre". El director de cada periódico era elegido por el Ministerio del Interior. Si un periódico no cumplía con lo que querían los censores, recibían una multa. Por ejemplo, en 1944, un semanario tuvo que pagar 5.000 pesetas por no haber conmemorado el cumpleaños de Adolf Hitler.

The control of the press was a basic objective of the Franco regime. Serrano Suñer favoured the kind of journalism that carried out what he wanted, and so he manipulated the press so as to make it communicate government propaganda. Newspapers had to celebrate the idea that Spain was unified and free and had recaptured its past glory. If they did not obey orders they would be fined. It was almost impossible for journalists to write objective reports and, in any case, the directors of newspapers were appointed by the Interior Ministry and would veto any subversive copy.

[10 marks]

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Translation into English

Translate the following passage into English.

El desempleo

El mayor problema que tenemos en España es la creciente tasa de desempleo. Si eres una víctima del paro no debes deprimirtte. Esto no va a resolver nada. De nada sirve quedarte en casa todo el día tumbado en el sofá viendo la televisión. Es probable que te sientas como un parásito, no porque lo eres sino porque mucha gente te lo dice. Lo que tienes que aprender es que vale la pena esforzarse por trabajar. Soy un hombre que se ha hecho a sí mismo sin pedir ayuda a nadie. Hace 2 años, decidí que, si no me daba trabajo yo mismo, nadie me lo daría. Y llevo todo ese tiempo trabajando.

[10 marks]

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Exam-style worked examples

Summary

Lee este artículo de una revista sobre el rey de España, Felipe VI.

Los retos del rey Felipe VI

El 2 de junio de 2014, el presidente del gobierno español anunció la abdicación del rey Juan Carlos I y, unos días después, su hijo Felipe asumió el trono. Fue un momento difícil para la familia real: estaba inmersa en varios escándalos, por las aventuras amorosas de Juan Carlos por un lado, y por la acusación de fraude y lavado de dinero lanzada contra la hermana de Felipe, la infanta Cristina, y su marido.

El flamante rey, que nació en 1966, cursó sus estudios secundarios en un colegio laico en Madrid, estudió Derecho en la Universidad Autónoma de Madrid e hizo un Máster en Relaciones Internacionales en Washington. Felipe VI es el primer rey español con un título universitario.

España es una monarquía parlamentaria democrática, en la que el poder reside en el pueblo; como consecuencia, el poder político del Rey es limitado. La Constitución de 1978 solo lo autoriza a tratar de influir a los políticos en buscar soluciones a los problemas del país.

Afortunadamente, el pueblo español piensa que Felipe VI es mucho más simpático que su padre. A la gente le gusta que sea un rey moderno: toma muy en serio sus deberes como jefe de Estado, viaja mucho por el país, y actúa de manera disciplinada. Los Reyes quieren que sus dos hijas tengan una infancia semejante a la de otros niños de su edad.

Sin embargo, Felipe tiene muchos retos. Tiene que consolidar una monarquía perjudicada por el comportamiento de su padre y reparar el daño causado por su yerno, que recibió una condena de 6 años, y su hermana, que fue absuelta, pero que tuvo que pagar una multa sustancial. Además, hay sectores del país que son contrarios a la monarquía y que quieren volver a un gobierno republicano, como el que tenían antes de la Guerra Civil. Sin embargo, el reto más grande es lo que ocurre en Cataluña, donde el gobierno de la comunidad autónoma quiere independizarse. Es posible que Felipe, que habla catalán, pueda ayudar a resolver la crisis con su papel de moderador.

Escribe un párrafo en **español** resumiendo lo que has entendido. No debes usar más de 90 palabras y debes incluir los siguientes puntos en tu resumen.

Incluye:

- las dificultades que experimentaba la familia real española cuando Felipe asumió el trono
- lo que distingue a Felipe de reyes anteriores de España
- el límite del poder político de Felipe
- lo que piensa el pueblo español de Felipe
- los retos más importantes a los que se enfrenta Felipe (tres detalles)

[1 mark]

[1 mark]

[1 mark]

[1 mark]

[3 mark]

Hay cinco puntos adicionales por la calidad de tu español escrito.

Escribe usando frases completas y, en la medida de lo posible, debes utilizar tus propias palabras.

[5 marks]

EXAM TIP

When summarising, list the essential information that is required in response to bullet points, then write your paragraph in full sentences, manipulating the verbs and using synonyms where possible. Don't forget to respect the word limit.

Lined writing area for translation and summaries on page 78.

- 1 Lee con atención la siguiente respuesta de rendimiento medio. Identifica errores de lenguaje (por ejemplo, de gramática y ortografía) y subraya cualquier parte de la respuesta que haya sido copiada palabra por palabra del texto; también marca cualquier sección que contenga más información de lo que se pide.

RESUMEN DEL ESTUDIANTE

La familia real estaba inmersa en escándalos causados por el rey antiguo y por la hermana del Rey, la Infanta Cristina. Cursaba estudios universitarios en la universidad de Madrid y es el primer rey de España con una licenciatura de universidad. Tiene influencia sobre políticos, según la Constitución de 1978, pero eso es todo. Al pueblo le gusta que sea un rey moderno, disciplinado y simpático. Sus mayores retos son: consolidar una monarquía perjudicada por su padre y su hermana; la gente que están en contra de la monarquía; el deseo de los catalanes de estar independientes.

Quando termines, intenta escribir una versión mejorada.

Lined writing area for improved version on page 79.

COMMON MISTAKE

When translating into Spanish, errors are often made with the use and form of the subjunctive. Command of the subjunctive is especially important because of its widespread use after common verbs like pedir, esperar, querer, after subordinating conjunctions, such as para que, sin que and antes de que, after conjunctions of time with a future meaning, like cuando and hasta que, and in certain types of si clauses.

Translation into Spanish

2 Con respecto a los siguientes párrafos sobre los retos del rey Felipe VI, completa las siguientes actividades:

- a Lee otra vez con atención el texto sobre el rey Felipe VI de España.
b Lee también el texto en inglés a continuación.
c Lee la traducción del texto ya escrita e identifica los errores.
d En una hoja aparte, escribe una versión de la respuesta mejorada y más correcta.

Felipe came to the throne at a bad time for the Spanish monarchy. His father's affairs and the court case involving his sister did not bode well for the future. Furthermore, in 2014 there were demonstrations in favour of a republic in Madrid, in which thousands of Spaniards condemned the Spanish Princess, Cristina and her husband, who were then on trial for corruption. The demonstrators demanded that the people should be consulted so that they could choose between a monarchy and a republic. However, the biggest challenge facing Felipe is the autonomous community of Catalonia which wants to break away from Spain to form an independent country.

Esta respuesta de un estudiante es de rendimiento medio. Identifica y subraya los errores gramaticales. Escribe tus correcciones y añade las palabras que falten.

TRADUCCIÓN DEL ESTUDIANTE

Felipe VI llegó al trono a un mal momento para la monarquía española. Los negocios de su padre y el proceso de su hermana no era una buena señal para el futuro. Además, en 2014 había manifestaciones a favor de una república en Madrid, en las que miles de españoles condenaban a la Infanta española y a su marido que fueron acusado de corrupción. La gente que manifestaban demandaban que el pueblo eran consultado para que pudiera escoger entre una monarquía y una república. Sin embargo, el reto más grande que Felipe enfrenta es la comunidad autónoma de Cataluña, que quiere separarse de España para formar un país independiente.

Series of horizontal dotted lines for writing corrections and improvements.

Translation into English

Read the following passage in Spanish and the English translation of it that follows, then carry out the activity.

Las abuelas de la Plaza de Mayo

Desde hace cuatro décadas se reúne un grupo de abuelas en la Plaza de Mayo en busca de sus nietos desaparecidos. Estos fueron secuestrados con sus padres durante la "guerra sucia" argentina, o nacieron en centros de detención durante el cautiverio de sus madres. Entonces los militares suprimieron la identidad de los bebés, dándoles falsos documentos, y entregaron a los niños a las familias de sus compañeros, los utilizaron como siervos o los vendieron. Las abuelas visitan regularmente los juzgados de menores y los orfanatos en su búsqueda. Exigen castigo a todos los responsables para que tales delitos nunca se repitan. Estas mujeres no se darán nunca por vencidas en su campaña por la justicia.

3 Lee la siguiente respuesta de un estudiante de rendimiento medio. Identifica y subraya las partes que sean traducciones literales del texto y que tengan errores de interpretación. Escribe las frases que tú usarías.

TRADUCCIÓN DEL ESTUDIANTE

During 40 years a group of grandmothers meet in the Plaza de Mayo in their search for their missing grandchildren. These were abducted with their parents during the argentinian 'dirty war', or they were born in detention centres while their mothers were captives. Then the soldiers suppressed the identity of the babies, falsifying their documents and gave them to the children of their companions' families, used them as servants or sold them. The grandmothers regularly visit the justice of minors and orphanages in their search. They want the punishment of all those all the people responsible, so that such injustices are never repeated. Their campaign for justice will never be defeated.

Series of horizontal dotted lines for writing corrections and improvements.

COMMON MISTAKE

When translating into English, students often translate too literally, allowing themselves to be swayed by the syntax of the Spanish. Always be prepared to alter the word order to achieve a rendering in idiomatic English. Beware also of false friends such as actualmente, meaning 'at present', not 'actually', and disgusto, meaning 'displeasure', not 'disgust'.

Paper 2: Writing (film and literature)

Useful expressions

General

Al fin y al cabo, se puede concluir que	El relato mantiene al lector en vilo	Pongamos por caso
A medida que pasa el tiempo	Es un relato sencillo y emotivo	Por una parte... por otra
Cabe destacar igualmente que	Incluso se puede decir que	Resulta difícil creer que
Como consecuencia de	Lo cierto es que	Sea lo que sea, hay que decir que
Como señala el autor	No cabe duda de que	Se podría decir incluso que
De ahí que	No se puede negar que	Se suele afirmar que
El (otro) punto fuerte de la obra es	Parece inverosímil que	Sirva de ejemplo
	Podemos deducir que	

La trama

Al final de la novela/del relato	el eje principal de la trama	el punto flaco del argumento
A medida que se avanza en el relato	En la parte final de la trama	la secuencia de los sucesos
la complejidad del argumento/de la trama	una historia/retrato/novela/obra	Los sucesos van en orden cronológico
el desarrollo de la trama/de la intriga	lleno/a de suspense	La trama tiene su base principal en
	La obra tiene un desenlace trágico/emocionante	

Los personajes

Las descripciones caracterizan a los personajes de manera precisa	una obra en la que se profundiza en la psicología de los personajes	Varios personajes desfilan ante nuestros ojos
Es un personaje que no se olvida fácilmente	Los personajes están muy bien definidos	la vida interior de los personajes
la evolución del personaje	Los personajes se parecen/se diferencian mucho	[x] tiene un carácter duro/simpático/alegre/triste

El marco

El autor recrea el período/la época fielmente	Los episodios transmiten la impresión del lugar	La obra cuenta la historia de una familia madrileña/sevillana/barcelonesa
Con este telón de fondo	La historia parte de un hecho histórico	El relato tiene un fuerte sentido de lugar
Describe el entorno/el medio ambiente	La novela refleja la realidad histórica/social/económica	

La técnica narrativa

La acción queda narrada en primera persona	Este modo de enfocar la cuestión	La obra tiene como narrador a [x]
el desenlace de la novela/obra de teatro	la estructura narrativa circular	el punto de vista omnisciente
el desarrollo lineal	un giro inesperado	La trama entrelaza las (dos) historias
la escena retrospectiva	la narrativa en primera/tercera persona	[x] es/fue un presagio de lo que vendría

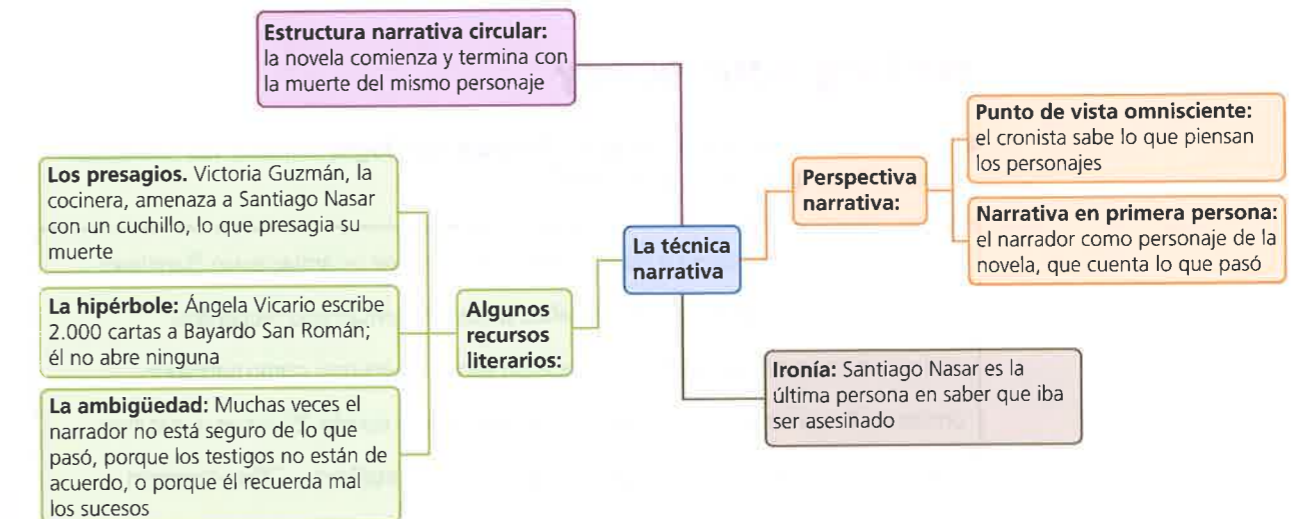
Narrative techniques

Identifying narrative techniques

Writers of novels create stories, which consist of a sequence of events in time, and in so doing they choose certain devices to present the story to the reader. Narrative techniques are about **how** the writer conveys the story. These devices can affect several aspects of the story:

- **The perspective, or point of view, of the author or narrator:** the story could be told in the first person or the author could use a third-person, omniscient approach.
- **The plot:** this might not follow a predictable sequence; for instance, it could go back and forward in time, using flashbacks and foreshadowing of events.
- **The characters:** they might be treated by the narrator in a number of ways, e.g. ironically.
- **Language (or style):** the author might use devices such as symbolism, hyperbole, allegory or metaphor to engage the reader's interest.

The following spider diagram explores some narrative techniques used by García Márquez in *Crónica de una muerte anunciada*.



- 1 En una hoja aparte, elige unas técnicas narrativas de una obra que estás estudiando y haz un mapa de ideas que estén relacionadas con esas técnicas. Piensa en cómo las técnicas contribuyen al disfrute de la novela de parte del lector.

Planning your essay

Below is an essay question of the type you might get in an A-level examination on narrative techniques. The work used in this example is the novel *Crónica de una muerte anunciada* by Gabriel García Márquez.

Analiza las técnicas que emplea García Márquez para narrar la historia de la muerte de Santiago Nasar.

Suggested essay plan

You should **always** spend time working out a plan for your essay before putting pen to paper. For the above question, the plan could follow these lines:

- Introduction
- The narrative points of view adopted by García Márquez as journalist-narrator
- The structure used by García Márquez as novelist
- Conclusion: a summing up of paragraphs 2–3.

EXAM TIP

When an exam question asks you to *analyse* a feature of a novel do not be side-tracked into recounting too much of the detail of the story. If, for instance, the question is about narrative techniques, in your answer focus on the ways in which the writer is using the story to express his/her understanding of the world.

- 2** En una hoja aparte, escribe tu propio plan para un ensayo sobre las técnicas narrativas en la obra que estás estudiando, con el título: 'Analiza las técnicas que emplea [x] para narrar [x]'.

Writing your introduction

Your introduction should refer briefly to the essay title, and set out the main points that you intend to cover; in subsequent paragraphs, these points should then be picked up and analysed in detail.

- 3** Lee el párrafo introductorio del ensayo a continuación y en una hoja aparte escribe tu propia introducción para la obra que estás estudiando.

El punto de vista en esta novela es el de un periodista, el mismo García Márquez, quien se inventa como el narrador ficticio de la crónica. Para intentar explicar lo que pasó, emplea técnicas que se asocian con este tipo de investigación, como entrevistas, testimonios de personas y fuentes escritas; también utiliza técnicas narrativas del novelista. **1**

1 The introduction is succinct and responds appropriately to the title, mentioning the two key aspects of the author's method.

Writing your essay

- 4** Ahora lee el resto del ensayo. ¿Piensas que logra enfocar las técnicas narrativas que emplea el autor?

El narrador-periodista está investigando la muerte de un amigo suyo, Santiago Nasar, que había sido asesinado 27 años antes. Al contar sus recuerdos varía la técnica: relata muchos sucesos en tercera persona, como narrador omnisciente, por ejemplo, las primeras palabras de la novela: "El día en que lo iban a matar, Santiago Nasar se levantó a las 5.30 de la mañana...". Pero también es un personaje en la historia; usa la primera persona al hablar de sus recuerdos personales: "Yo conservaba un recuerdo muy confuso de la fiesta antes de que hubiera decidido rescatarla a pedazos de la memoria ajena." Otras fuentes de información son los documentos oficiales, como el sumario del caso del juez instructor, y los testimonios de testigos, quienes hablan por sí mismos. Mediante esta última técnica pone en tela de juicio la evidencia, que a veces es contradictoria: algunas personas decían que hacía sol el día del asesinato, otras que lloviznaba. **2**

Sin embargo, el narrador deja de utilizar las técnicas del periodista al contar los sucesos: no los relata en el orden en el que ocurrieron y cambia el tiempo frecuentemente, utilizando escenas retrospectivas, por ejemplo cuando relata la llegada al pueblo de Bayardo, y presagios, como el augurio de la muerte de Santiago cuando le amenaza Victoria Guzmán con un cuchillo. Esta técnica da a la narrativa un aspecto caótico, que no es típico del periodismo en su forma; en vez de



descubrir la verdad del caso, el lector tiene que desenredar las varias piezas de la narración. La estructura que crea el autor es circular: comienza con el anuncio de un asesinato y termina con el relato detallado del mismo asesinato. **3**

Para concluir, aunque García Márquez se dirige al lector como periodista, quiere que el lector trabaje para conocer lo que ocurrió, de una manera típica del novelista. Así, las técnicas que emplea son más bien literarias; crea una novela llena de intriga que cautiva al lector. **4**

- 5** En una hoja aparte, escribe tu propio ensayo sobre las técnicas narrativas de la obra que estás estudiando, teniendo en cuenta las estrategias que se han comentado en esta sección.

3 Paragraph 3 points out that Márquez departs from the simplistic journalistic approach in his structuring of the narrative, which moves back and forward in time in such a way that the reader becomes actively involved in piecing the story together.

4 The conclusion summarises aptly what has been said in the body of the essay, without adding any new information.

Paper 3: Speaking

Vocabulary list

Jóvenes de hoy, ciudadanos del mañana

apático/a	la forma de ver el mundo	pasota	la red social
el cambio social/político	el/la habitante	el pasotismo	relacionarse con (alguien)
capaz	hoy en día	plantear un problema	resolver
el colectivo	la impotencia	la población	solucionar
comprometerse	la incertidumbre	la pobreza	la solución
confiar en	la injusticia	politizado/a	la tendencia
el consumo	interesarse por/en	politizar	tratar por igual
la desafección	involucrado/a	la postura	la verdad
la desconfianza	la marginación	la precariedad laboral	la visión del mundo
el desempleo juvenil	marginado/a	la preocupación	el/la voluntario/a
desilusionado/a	mejorar	preocuparse por	el voluntariado
equivocarse	la mentira	promover	volar del nido
expresar	la participación ciudadana	el punto de vista	

Monarquías y dictaduras

autoritario/a	dominante	monárquico/a	restaurar
la capital	dominar	el prestigio	retirarse
el Caudillo	ejercer el poder	el príncipe	los Reyes
celebrar	la era	privilegiado/a	el rol
la Constitución	el estado de emergencia	el privilegio	silenciar a los disidentes
la corona	explotar	proclamar	el/la soberano/a
el cuerpo armado	hereditario/a	el pronunciamiento	el toque de queda
el culto a la personalidad	impedir	el reinado	torturar
el deber	la jefatura de estado	el régimen	tradicional
declarar	el jefe de Estado	la reina	el trono
dictatorial	la ley	reinar	las tropas
la dinastía	la ley marcial	el reino	
el/la dirigente	la monarquía parlamentaria	resistir	

Movimientos populares

acusado/a	la educación	marchar	reivindicar
acusar	el empleado	mejorar	el/la representante
la agresión	el/la empleador(a)	el movimiento	la responsabilidad
condenar	enfrentarse a	la movilización	responsable
conseguir	el escaño	la multitud	el sindicalismo
la culpa	el/la guardia	negarse a	el/la sindicalista
culpable	la herramienta	la negociación	el sistema
denunciar	la imposición	negociar	la solidaridad
el derecho a la huelga	(in)justo/a	peligroso/a	la solución
despedir a alguien	intolerable	policiaco/a	la subida de salario
la detención	la jornada de trabajo	ponerse en huelga	el/la testigo
detener	la legislación	reclamar	
la dignidad humana	la marcha	la reivindicación	

STRATEGY

In Part 1 of your A-level Speaking exam you must ask your teacher–examiner two questions arising from the material on the card that you choose. You should be comfortable using a variety of question types. Some examples are shown below.

Jóvenes de hoy, ciudadanos del mañana

- ¿Te parece importante que los jóvenes hispanicos participen en la vida política de su país?
- ¿Por qué es tan alta la tasa de desempleo juvenil en España?
- ¿Qué características debe tener tu sociedad ideal?

Monarquías y dictaduras

- En tu opinión, ¿por qué dicen algunos españoles “con Franco vivíamos mejor”?
- ¿Para qué sirve la monarquía española?
- ¿Cómo afecta a la sociedad una dictadura militar?

Movimientos populares

- ¿Cuál es el futuro de los sindicatos en España?
- ¿Conoces a un movimiento de protesta en un país hispanico que ha hecho que el gobierno cambie sus decisiones?
- ¿Crees que la manifestación es una herramienta efectiva contra los abusos sociales?

Vocabulary activities

1 Busca palabras de la misma familia y tradúcelas al inglés. Usa un diccionario cuando sea necesario.

- 1 asesinato.....
.....
.....
- 2 armado/a.....
.....
.....
- 3 la elección.....
.....
.....
- 4 estudiantil.....
.....
.....
- 5 gobernar.....
.....
.....
- 6 matar.....
.....
.....
- 7 el/la obrero/a.....
.....
.....
- 8 el/la opresor(a).....
.....
.....
- 9 rebelde.....
.....
.....
- 10 sangriento/a.....
.....
.....
- 11 social.....
.....
.....
- 12 el/la tirano/a.....
.....
.....

2 Forma adjetivos de las palabras siguientes con uno de estos sufijos: *-al*, *-ento*, *-ero*, *-esco*, *-ible*, *-ico*, *-izo*.

- 1 amarillo.....
- 2 la avaricia.....
- 3 la comprensión.....
- 4 la duración.....
- 5 el/la enfermo/a.....
- 6 la guerra.....
- 7 el héroe.....
- 8 el horror.....
- 9 el origen.....
- 10 el pariente.....
- 11 el plomo.....
- 12 la novela.....
- 13 la región.....
- 14 rojo.....

3 ¿Cómo se llama un(a) habitante de las siguientes ciudades, regiones o países hispánicos?

- 1 Andalucía.....
- 2 Buenos Aires.....
- 3 Cataluña.....
- 4 Chile.....
- 5 Costa Rica.....
- 6 Ecuador.....
- 7 Galicia.....
- 8 Madrid.....
- 9 La Mancha.....
- 10 Nicaragua.....
- 11 Perú.....
- 12 Venezuela.....

STRATEGY

Adjectives can be formed from nouns by adding a suffix, such as *-al*, *-ento*, *-ero*, *-esco*, *-ible*, *-ico* and *-izo*, e.g. *democracia* → *democrático/a*; *visión* → *visible*.

STRATEGY

The term that applies to the inhabitants of a particular place or country is a *gentilicio*. These words have a variety of endings; some common ones are unpredictable and should be learned, e.g. *Cádiz* → *gaditano/a*; *Mallorca* → *mallorquín/ina*. Note that, unlike in English, *gentilicios* begin with a lower case letter.

Grammar activities

G14 Subjunctive across a range of tenses and in different ways

The subjunctive is a *mood* of the verb which is used in four tenses: present, imperfect, perfect and pluperfect. Its use is widespread in subordinate clauses after verbs indicating a range of meanings, e.g. possibility, necessity, wishes, commands, hope, judgement, doubt, and with conjunctions of time (*cuando* etc.), followed by a future idea and purpose (*para que* etc.). The subjunctive is also used in main clauses after words denoting strong wishes (e.g. *ojalá*) and may be used after words denoting uncertainty (*quizás* etc.).

1 Subraya la forma correcta del verbo.

Ejemplo: Quiero que **buscas** | **busques** un empleo en cuanto puedas.

- Me alegro de que hoy día se **involucran** | **involucren** muchos jóvenes en la política.
- Sería interesante saber si a los jóvenes les **interesa** | **interese** informarse sobre la realidad nacional y si **leen** | **lean** los noticias de los diarios.
- Los jóvenes no participan en la política porque los políticos no **tienen** | **tengan** propuestas que **interpretan** | **interpreten** las aspiraciones de la juventud.

COMMON MISTAKE

The subjunctive following a negative verb or phrase

When a verb or phrase, such as *Creo que...*, *Entender que...*, *Parece que...*, *Es cierto que...*, *Es que...*, is in the affirmative, it is usual for a subordinate clause that follows to be in the indicative. It is often not realised, however, that when these verbs or phrases are made negative the subjunctive must be used. Thus:

Es cierto que el Rey quiere abdicar.
It is true that the king wants to abdicate.
No es cierto que el Rey quiera abdicar.
It is not true that the King wants to abdicate.

Parece que van a protestar en contra de los recortes.
It looks as though they are going to protest against the cuts.
No parece que vayan a protestar en contra de los recortes.
It doesn't look as though they are going to protest against the cuts.

- Debemos ofrecer a los jóvenes la posibilidad de participar en los partidos políticos para que **pueden** | **puedan** formarse políticamente.
- Una encuesta reciente revela que casi la totalidad de los jóvenes no **adhieren** | **adhiera** a partido político alguno.
- Sin embargo, la mayoría de los encuestados piensa que el país **estaría** | **estuviera** mejor si los jóvenes **participaban** | **participaran** en la política.

2 Completa las frases siguientes con la forma correcta del verbo entre paréntesis.

Ejemplo: Me alegro de que (TERMINAR) la época de los dictadores latinoamericanos.

Respuesta: Me alegro de que **termine** | **haya terminado** la época de los dictadores latinoamericanos.

- Los Estados Unidos deseaban el fin del dictador Trujillo, en la República Dominicana, porque temían que allí (SURGIR) un régimen similar al de Fidel Castro en Cuba.
- El coronel Stroessner, dictador de Paraguay, asumió la presidencia en 1958 sin que ningún adversario se (OPONER) a sus ambiciones.
- Los EE.UU. presionaron por reformas en Paraguay a finales de los años 80 después de que (SALIR) a la luz las violaciones de derechos humanos.
- Las expropiaciones de empresas estadounidenses por Castro provocó que Estados Unidos (IMPONER) el bloqueo económico de Cuba.
- Durante los años 60, los logros sociales y educativos del régimen hicieron que Castro se (CONVERTIR) en un líder admirado por muchos.
- En Chile en 1980, se convocó un plebiscito para que el país (DECIDIR) sobre la terminación de la dictadura de Pinochet o su continuación por 8 años.

3 Traduce las frases siguientes al inglés.

Ejemplo: The teachers want their students to protest against the cuts in education.

Traducción: Los profesores quieren que sus estudiantes protesten contra los recortes educativos.

- They went on the demonstration without their parents knowing what they were doing.

.....
.....
.....
.....

- 'Long live democracy!' they shouted as they marched.

.....
.....
.....
.....

- The protesters are demanding a law that raises the low salaries of the people of Ecuador.

.....
.....
.....
.....

- The citizens of Lima are going to demonstrate this weekend to make the government listen to their demands for better roads.

.....
.....
.....
.....

- The Parliament was surrounded by riot police, as if it was a war.

.....
.....
.....
.....

- The principal demand of the protesters is that the government reverse the cuts in education.

.....
.....
.....
.....

I2 Subordinating conjunctions

A subordinating conjunction is a link word or phrase (e.g. *que*, *aunque*, *a condición de que*, *hasta que*) that introduces a subordinate clause. A subordinating conjunction may be followed by a verb in the indicative (for factual statements) or the subjunctive (for statements implying uncertainty, a wish, possibility, influence etc.).

1 Subraya la conjunción subordinante correcta.

Ejemplo: En 1953, España recibió más de 500 millones de dólares de EE.UU para modernizar sus Fuerzas Armadas, **mientras que** | **aunque** Franco autorizaba la presencia militar estadounidense en España.

- En la era de Franco, la situación de los campesinos seguía siendo mala, **ya que** | **aunque** el franquismo paralizó las reformas agrarias iniciadas durante la Segunda República.
- La política económica de Franco fue un completo fracaso **porque** | **a menos que** prolongó la escasez que gran parte del país había sufrido en la Guerra Civil.
- El índice de natalidad desde 1939 **hasta que** | **cuando** murió Franco fue muy superior a la media europea.
- El sistema de Franco fue militar, basado en el control absoluto **antes de que** | **para que** todo se mantuviera en orden.
- A condición de que** | **Aunque** la larga duración de su régimen le permitió a Franco adoptar distintas máscaras, nunca ocultó su carácter represivo.
- Existe una creencia falsa de que, **a fin de que** | **a pesar de que** la dictadura fue negativa por la represión política, modernizó la economía española.

2 Completa las frases siguientes con una conjunción subordinante del recuadro.

ya que sin que para que hasta que
 aunque porque cuando

Ejemplo: **Cuando** vayas a la oficina de desempleo tendrás que presentar tu DNI.

- el paro no baje, los sueldos no comenzarán a crecer.
- En España, tanto los hombres como las mujeres se ven afectados por el paro, en el grupo femenino hay un leve crecimiento del empleo.
- Muchos desempleados van a centros de asesoramiento los ayuden a redactar un currículum.
- Si tienes tu propio negocio, no habrá nadie que te pueda dar órdenes, serás tu propio jefe.
- Antes de una entrevista de trabajo, es importante informarte sobre la empresa y el puesto no debes quedarte en blanco cuando te pregunten sobre estos.
- Algunas personas están ansiosas por abrir su propio negocio nada les detenga para hacer sus sueños realidad.

3 Traduce las frases siguientes al inglés.

Ejemplo: Think about the consequences before you go on strike.

Traducción: Considera las consecuencias antes de que te declararas en huelga.

- Once the majority of the employees have voted to form a union, all workers have the right to join it.

- When a union is formed, employers cannot change working conditions unless they negotiate with the union.

- If there is no union, employers can change working conditions so long as they don't infringe certain laws.

- Workers don't have to warn the company that they are going on strike, although they can do so.

- Strikes should be carried out in such a way as to maintain essential services.

- A strike is legal provided that two or more workers take part.

Exam-style questions

TARJETA A	
Theme	Aspects of political life in the Hispanic world
Sub-theme	Jóvenes de hoy, ciudadanos del mañana

El desempleo juvenil en España



Aprobado

Rechazado



El desempleo juvenil en España sigue por encima del 40% y es más del doble de la media europea.

El 25% de los jóvenes españoles de entre 15 y 29 años ni estudia ni trabaja.

Según una encuesta reciente, un 40% de los jóvenes españoles preferiría trabajar por cuenta propia, creando su propia empresa.

Preguntas

- ¿Cuáles son las causas del desempleo juvenil en España?
- ¿Cómo puede el gobierno mejorar las perspectivas de empleo de los jóvenes españoles que no trabajan ni estudian?
- En tu opinión, ¿qué posibilidades tienen los jóvenes españoles de salir del paro creando su propia empresa?

STRATEGY

In preparation for the exam, practise with a partner the pros and cons of theme-related issues, ensuring that you have solid evidence for your opinions. In this way, you will be able to discuss the issues raised by the examiner's questions fully.

TARJETA B

Theme	Aspects of political life in the Hispanic world
Sub-theme	Monarquías y dictaduras

La abdicación del rey Juan Carlos I de España



El 18 de junio de 2014 el rey Juan Carlos I de España abdicó del trono, después de un reino de 44 años, en el que España pasó de una dictadura a una monarquía parlamentaria.

El antiguo Rey firmó su renuncia en el Palacio Real en Madrid

EL nuevo monarca, Felipe VI de Borbón, el tercer hijo de Juan Carlos y la reina Sofía, fue proclamado el jefe de Estado.

Preguntas

- ¿Por qué el rey Juan Carlos I abdicó el trono en 2014?
- ¿Cómo desarrolló la monarquía española durante el reino de Juan Carlos?
- En tu opinión, ¿cuáles son los mayores retos que tiene Felipe VI?

EXAM TIP

Range of structures

In the exam, impress the examiner with the range of structures that you have at your disposal, but make sure that the structures are suited to the theme you are discussing. Heavy use of pre-learned sentences is not a good strategy, because these are likely to sound forced.

TARJETA C

Theme	Aspects of political life in the Hispanic world
Sub-theme	Movimientos populares

Los sindicatos españoles



Los dos sindicatos españoles con mayor representación son la Unión General de Trabajadores y las Comisiones Obreras.

El más antiguo de los sindicatos es la UGT, fundada en 1888; las CC.OO., fundado 100 años después, es, actualmente, el sindicato más grande de España.

Desde 2002 los sindicatos españoles han convocado seis huelgas generales para protestar contra, entre otras cosas, las reformas laborales del gobierno y las reducciones salariales.

Preguntas

- ¿Qué influencia han tenido los sindicatos españoles en años recientes?
- ¿Para qué sirven las huelgas generales en España?
- Los sindicatos en los países hispanos, ¿son necesarias?

EXAM TIP

Expressing ideas and opinions

Go into the exam with ideas and opinions about the relevant sub-theme that you have reflected on. You will be rewarded for independent thinking about the sub-theme, and for expressing developed ideas without the examiner having to prompt you.